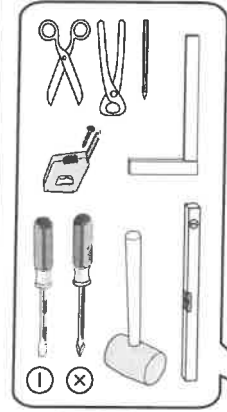
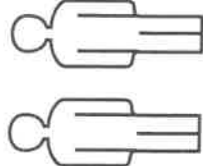


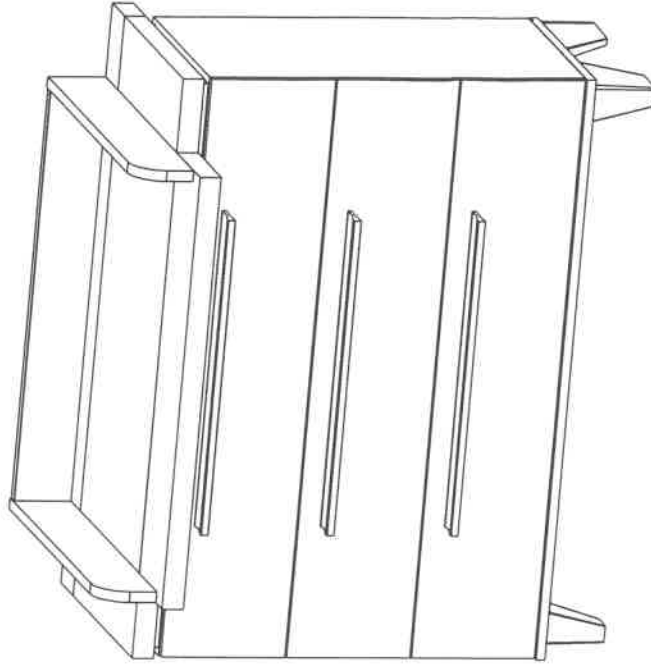
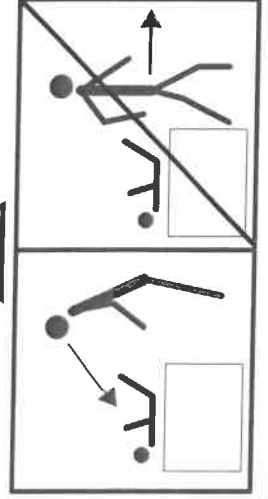
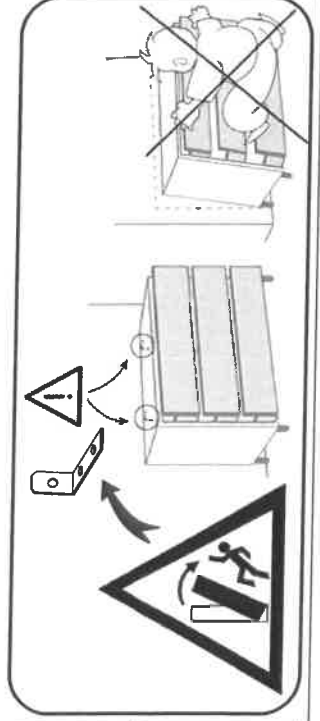
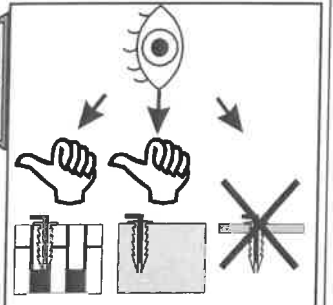
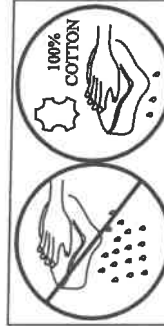
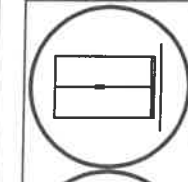
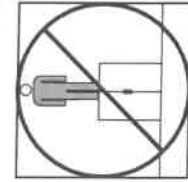
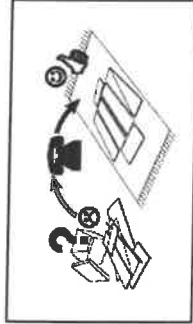
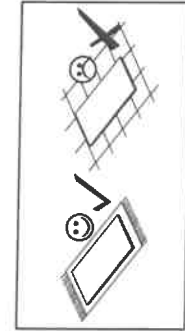
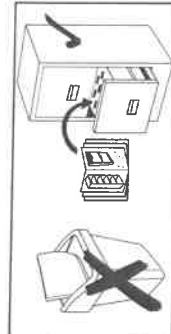
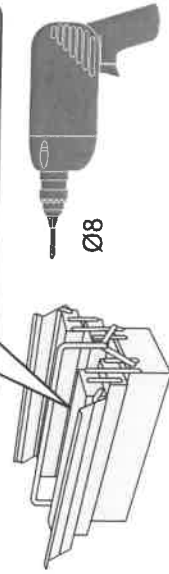
RAMON

36 686 -- 8

1 / 23



WAŻNE, ZACHOWAĆ DO PÓŹNIEJSZEGO STOSOWANIA: UWAGA! PRZECZYTAĆ  
IMPORTANT, RETAIN FOR FUTURE REFERENCE: READ CAREFULLY  
WICHTIG, FÜR SPÄTERE VERWENDUNG AUFBEWAHREN: SORGFÄLTIG LESEN



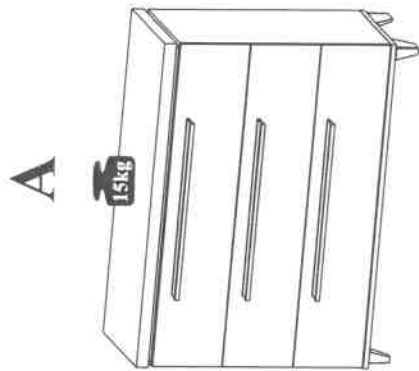
**ACHTUNG!**

Lassen Sie Ihr Kind während des Wickelns nicht unbeaufsichtigt auf der Wickelplatte liegen!  
Stellen Sie die Wickelkommode nicht in unmittelbarer Nähe von starken Wärmequellen. Beachten Sie die Gefahren die vor starken Wärmequellen, wie z.B. elektrische Heizöfen, Gasöfen etc. ausgehen, die sich in unmittelbarer Nähe der Wickelkommode befinden.

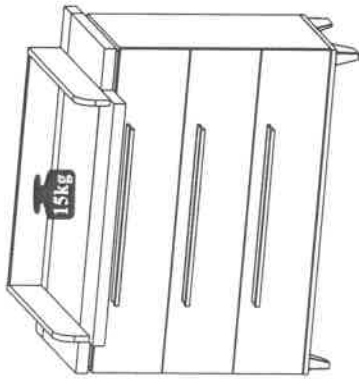
Warnung ! Lassen Sie Ihr Kind nicht unbeaufsichtigt !

**ACHTUNG !** Kommode nicht an der Wickelplatte anheben.

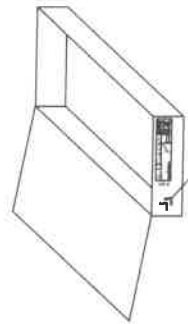
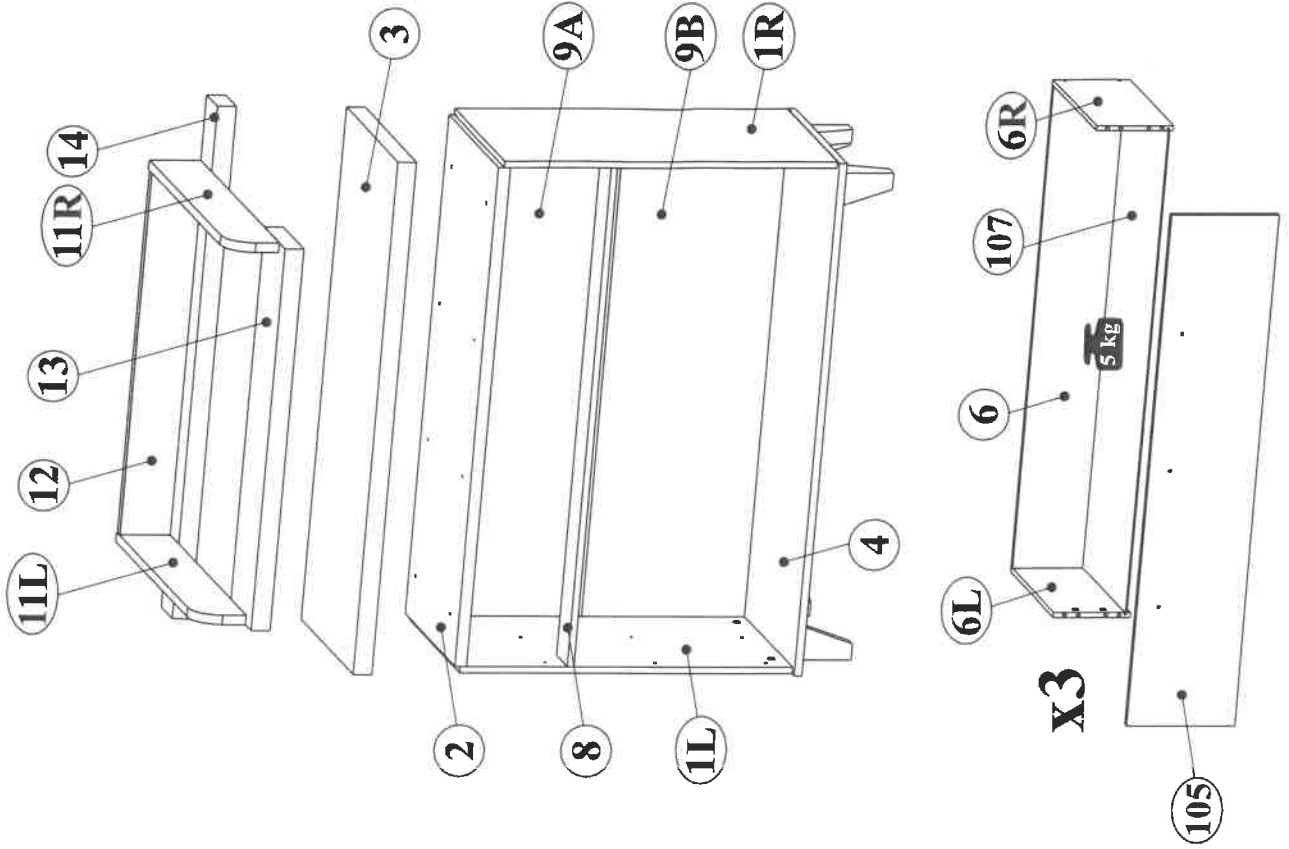
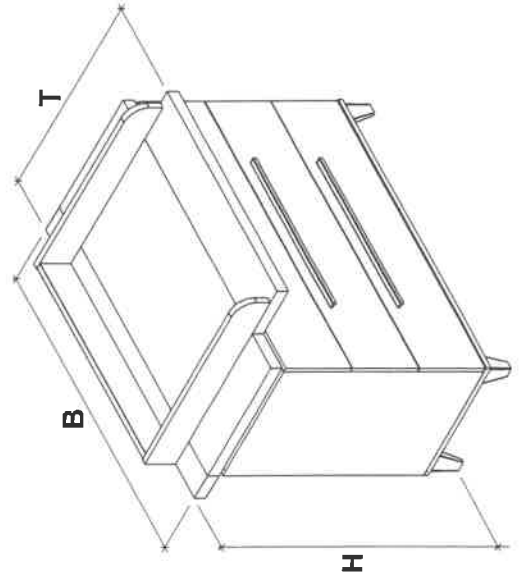
Pflegehinweis: Zum Reinigen der Oberflächen ein leicht-feuchtes Tuch oder ein handelsübliches Möbelpflege Mittel verwenden.



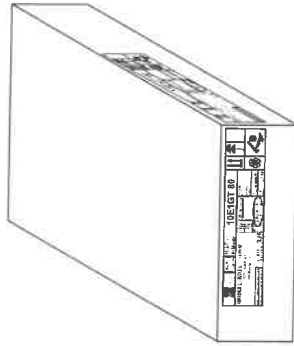
**B**



B - 1200mm  
H - 1092,5mm  
T - 771mm



1L, 1R	778x462x15	2	1/3
2	1168x461x28	1	1/3
3	1200x480x44	1	3/3
4	1200x480x18	1	2/3
105	1196x256x15	3	2/3
6L, 6R	402x180x12	6	1/3
6	1127x180x12	3	2/3
107	1138x400x3	3	3/3
8	1168x100x15	2	1/3
9A, 9B	1177x386x3	2	2/3
11L, 11R	720x120x22	2	3/3
12	850x118x22	1	1/3
13	894x190x44	1	3/3
14	1200x100x44	1	3/3



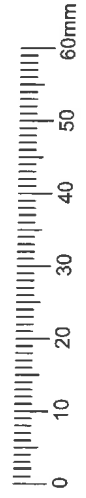
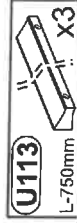
**COLLI 1/3**

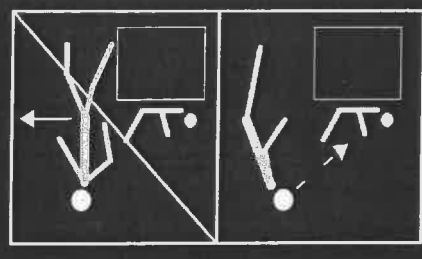
<b>NR 1</b>	<b>(B1)</b> φ 8x28 x12	<b>(M1)</b> φ 15x12mm x12	<b>(T1)</b> 5x39mm x12	<b>(J23)</b> x10	<b>(K2)</b> 7x70 x8	<b>(P9)</b> 4x50 x8	<b>(F18)</b> x2	<b>(S5)</b> 3.5x16 x8
-------------	------------------------------	---------------------------------	------------------------------	---------------------	---------------------------	---------------------------	--------------------	-----------------------------

<b>NR 2</b>	<b>(M2)</b> φ 12x10mm x12	<b>(T2)</b> 5x35mm x12	<b>(P5)</b> 4x30 x12	<b>(Q40)</b> L-400mm x2L/2R	<b>(F40)</b> L-400mm x1L/1R	<b>(E2)</b> 6x8 x12	<b>(S3)</b> 3.5x13 x6	<b>(F388)</b> L-388 x6	<b>(P10)</b> 3x13 x12
-------------	---------------------------------	------------------------------	----------------------------	-----------------------------------	-----------------------------------	---------------------------	-----------------------------	------------------------------	-----------------------------

<b>NR 3</b>	<b>(N26)</b> 8281/120 x4	<b>(S12)</b> 4x20 x12	<b>(P14)</b> 3.5x30 x9
-------------	--------------------------------	-----------------------------	------------------------------

<b>NR 4</b>	<b>(J11)</b> x2	<b>(P13)</b> 3.5x13 x4	<b>(T13)</b> 8x50 mm x2	<b>(T14)</b> 6x50 mm x2
-------------	--------------------	------------------------------	-------------------------------	-------------------------------





Belangrijk! Zorgvuldig lezen!
Leest u het gebruik van het lamp omdoen?
Voor later gebruik bewaren!

WAARSCHUWING! Leest u het kind niet zonder toezicht?
Commode niet aan de wikkelaar optillen.

ATTENTIE! Het is belangrijk dat u de wikkelaar optilt.
Voor het reinigen van de oppervlakte.

ATTENTIE! Het is belangrijk dat u de wikkelaar optilt.
Voor het reinigen van de oppervlakte.

ATTENTIE! Het is belangrijk dat u de wikkelaar optilt.
Voor het reinigen van de oppervlakte.

Important! A lire attentivement!
Ne laissez pas votre utilisation ultérieure.

ATTENTION! Ne laissez pas votre utilisation ultérieure.
Commode à l'usage.

ATTENTION! Ne laissez pas votre utilisation ultérieure.
Commode à l'usage.

ATTENTION! Ne laissez pas votre utilisation ultérieure.
Commode à l'usage.

ATTENTION! Ne laissez pas votre utilisation ultérieure.
Commode à l'usage.

ATTENTION! Ne laissez pas votre utilisation ultérieure.
Commode à l'usage.

Важно! Внимательно прочитайте!
Соревните для использования в будущем!

POZOR! Starostlivě si přečtěte!
Před použitím komody uvažujte na předem!

POZOR! Starostlivě si přečtěte!
Před použitím komody uvažujte na předem!

POZOR! Starostlivě si přečtěte!
Před použitím komody uvažujte na předem!

POZOR! Starostlivě si přečtěte!
Před použitím komody uvažujte na předem!

POZOR! Starostlivě si přečtěte!
Před použitím komody uvažujte na předem!

**BEGABINO Kinderräume GmbH & Co.KG**  
 Siemensstr. 2  
 32676 Lügde  
 Tel: +49 5281 9747567  
 Fax +49 5281 9747570

**BEGABINO Kinderräume**

DIN EN 12221-1:2013-12

**Gebräuchsanleitung Wichtig! Sorgfältig lesen! Für spätere Verwendung aufbewahren!**



**ACHTUNG!** Für die Sicherheit Ihres Kindes ist es sehr wichtig, dass alle Schraubverbindungen fest angezogen sind. Überprüfen Sie diese Verbindungen regelmäßig. Sollten sich Verbindungen gelockert haben, ziehen Sie diese wieder nach, damit sich Ihr Kind nicht verletzen, einklemmen oder hängenbleiben kann. Befestigungselemente und Verschleißteile sollten regelmäßig auf festen Sitz und Abnutzung untersucht werden.

**WARNUNG!** Benutzen Sie diese Wickeleinrichtung nicht mehr, wenn einzelne Teile gebrochen, zerrissen oder beschädigt sind oder fehlen. Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Ersatzteile.

**ACHTUNG!** Bitte nur handelsübliche Wickelunterlagen im Format ca. 850 x 700 mm und einer max. Dicke von 20 mm verwenden. Es ist darauf zu achten, dass die Unterlage stets vollflächig auf der Wickeleinrichtung aufliegt. Die Wickelunterlage sollte keine Schlaufen mit einem Umfang von größer als 360 mm haben. Schürte, Seile und andere schmale Gewebe mit einer freien Länge von mehr als 220 mm sind zu vermeiden.

**ACHTUNG!** Bewahren Sie beiliegende Aufbauanleitung für spätere Gebrauch und Rückfragen auf.

**Pflegehinweis:** Zum Reinigen der Oberflächen nur ein leicht feuchtes Tuch verwenden!



**Important instructions! Please read carefully! Keep safe for future use!**

**CAUTION!** For the safety of your child, it is extremely important that all screw connections are firmly tightened. Please check these connections on a regular basis. If connections have become loose, re-tighten them again so that your child cannot get hurt, trapped, or caught. Fastening elements and parts subject to wear should be regularly examined for tightness and wear and tear.

**IMPORTANT!** Stop using this changing facility if individual parts are broken, torn, damaged, or missing. Only use spare parts recommended by the manufacturer.

**CAUTION!** Please only use standard changing mats that are approx. 850 x 700 mm in size with a maximum thickness of 20 mm. Always make sure that the mat lies completely flat on the changing facility. The changing mat should not have any loops with a circumference greater than 360 mm. String, cord and other thin fabrics with a free length of more than 220 mm are to be avoided. **Risk of strangulation!**

**CAUTION!** Keep the enclosed assembly instructions safe for later use and future queries.



**Mode d'emploi. Important! A lire attentivement! A conserver pour une utilisation ultérieure!**

**ATTENTION!** Pour la sécurité de votre enfant, il est très important que tous les raccords à vis soient bien serrés. Vérifiez régulièrement les raccords. Si des raccords sont desserrés, resserrez-les pour éviter que votre enfant ne se blesse, reste coincé ou accroché.

**AVERTISSEMENT!** N'utilisez plus la commode à langer, si il manque des pièces ou si des pièces sont cassées, déchirées ou endommagées. Utilisez uniquement des pièces détachées recommandées par le fabricant.

**ATTENTION!** Pour le plan à langer, veuillez SVP utiliser des matelas à langer d'une taille d'environ 850 x 700 mm et d'une épaisseur maximale de 20 mm. Il faut veiller à ce que le matelas occupe toute la surface prévue à cet effet.

**ATTENTION!** Le matelas à langer ne devrait pas disposer de drapillons supérieures à une circonférence de 360 mm. Il faut éviter des ficelles, des cordes et autres liens, d'une longueur supérieure à 220 mm. Risque d'étranglement!

**ATTENTION!** Conservez les instructions de montage ci-jointes pour un usage future et des questions ultérieures.

**Indication sur l'entretien:** pour nettoyer les surfaces, utiliser un légèrement humide.

**NL**

**Zorgvuldig lezen! Voor later gebruik bewaren!**

**ATTENTIE!** Voor de veiligheid van uw kind is het heel belangrijk dat alle schroefve bindingen vast aangeraaid zijn. Controleer Uregtelmatig de verbindingen. Zouden de verbindingen zich hebben gelost, draait U deze weer aan, zodat U kind zich niet kan verslijten of vallen. Inklemtmen of blijven hangen. Bevestigingselementen en aan slijtage onderhevige onderdelen moeten regelmatig op slijtage worden gecontroleerd.

**WAARSCHUWING!** Benut U het babykrommode niet meer, wanneer afzonderlijke delen gebroken, gescheurd of beschadigd zijn of ontbreken. Gebruikt U alleen de door de producent aangevoelen reserve delen.

**ATTENTIE!** S.v.p. alleen de gebruikelijke verschoonkussens met formaat 850 x 700 mm gebruiken. Let er goed op, dat het kussen altijd volledig op de commode ligt. Het verschoonkussen mag geen lussen met een omvang van meer dan 360 mm bevatten. Koorden, snoeren en andere smalle weefsels met een lengte van meer dan 220 mm moeten worden vermeden in verband met verstikkingsgevaar!

**ATTENTIE!** Bewaart U de bijgevoegde opbouw aanwijzing voor een later gebruik en weervragen.

**Verzorgingsaanwijzing:** Voor het reinigen van de oppervlakken een licht vochtig doek gebruiken.

**DK**

**Brugsanvisning Vigtigt!**  
**Læses grundigt! Gemmes til senere brug!**

**BEMÆRK!** At hensyn til dit barns sikkerhed er det meget vigtigt, at alle skruesamlinger er hårdt spændt. Kontrollér disse samlinger regelmæssigt. Hvis samlinger har løsnet sig, efterspændes disse, så dit barn ikke kan komme til skade, blive fastklemt eller hænge fast. Fastspændingselementer og sliddele skal regelmæssigt kontrolleres for stram pasning og slijtage.

**VIGTIGT!** Dette puslebord må ikke længere benyttes, hvis enkelte dele er gået itu, revet i stykker eller beskadiget eller mangler. Kun reservedele, som er anbefalet af producenten, må anvendes.

**BEMÆRK!** Der må kun anvendes almindelige pusleunderlag i formatet ca. 850 x 700 mm og en maks. tykkelse på 20 mm. Man skal sørge for, at underlaget altid dækker hele puslebordets flade. Pusleunderlaget må ikke have stopper, som er længere end 360 mm. Snører, snore og andet stort med en fri længde på mere end 220 mm skal undgås. **Fare for kvælning!**

**BEMÆRK!** Medfølgende montagevejledning skal gemmes til senere anvendelse og ved tvivl.

**Henvi sning til rengøring:** Til rengøring af overfladerne anvendes kun en let fugtig klud!

**SV**

**Brugsanvisning Vigtigt!**  
**Läs nogal Spara för senare användning!**

**OBS!** För ditt barns säkerhet är det mycket viktigt att alla skruvförband är ordentligt åtdragna. Kontrollera dessa förband regelbundet. Dra åt förband om de har löstnat, så att ditt barn inte kan skadas, klämmas eller fastna. Fästordningarna och försiltningsdelar bör kontrolleras regelbundet med avseende på slijtage. Kontrollera också att de sitter ordentligt fast.

**IKTIGT!** Använd inte det här skötbordet längre om enskilda delar har gått av eller är nötta, skadade eller saknas. Använd endast erservdelar som rekommenderas av tillverkaren.

**OBS!** Använd endast vanliga skötbårdar som finns att köpa i handeln med en storlek på ungefär 850 x 700 mm och en fjocklek på högst 20 mm. Var noga med att bädden alltid ligger an med hela ytan mot skötbordet. Skötbädden bör inte ha några öglor vars omfång är större än 360 mm. Snören, rep och andra smala vävnader med en fri längd på mer än 220 mm ska undvikas.

**OBS!** Spara medföljande monteringsanvisning för senare bruk och frågor.

**Skötsel anvisning:** Använd endast en något fuktig trasa för rengöring av ytan!

**ES**

**Instrucciones de uso! Importante!**  
**!Leer atentamente! Conservar para futuras consultas!**

**!ATENCIÓN!** Por la seguridad de su hijo, es muy importante que todas las uniones rosca das estén bien apretadas. Compruebe estas uniones periódicamente. Si se hubieran aflojado algunas uniones, vuelva a apretarlas para que su hijo no sufrira lesiones ni fijación y las piezas de desgaste.

**!IMPORTANTE!** Deje de utilizar este cambiador si se rompen, desgarran o dañan piezas sueltas o si faltan piezas. Utilice únicamente piezas de repuesl recomendadas por el fabricante.

**!ATENCIÓN!** Utilice únicamente bases para cambiadores con el formato habitual de 850 x 700 mm aprox. y un grosor máx. de 20 mm. Asegúrese de que la base este siempre completamente apoyada sobre el cambiador. La base del cambiador no debe presentar lazos de más de 360mm. Evite cordones, cuerdas y otros tejidos estrechos con una longitud libre de más de 220mm. **!Riesgo de estrangulación!**

**!ATENCIÓN!** Conserve las instrucciones de montaje adjuntas para futuras utilizaciones y consultas. **Indicación sobre el cuidado del producto:** Utilice únicamente un paño ligeramente humedecido para limpiar las superficies.



**Kinderräume**  
Tel: +49 5281 9747567  
Fax +49 5281 9747570

Siemensstr. 2  
32676 Lügde

BEGABINO Kinderräume GmbH & Co.KG

IT

**Istruzioni per l'uso importanti!****Leggere attentamente! Conservare per un uso futuro!**

ATTENZIONE! Per la sicurezza del vostro bambino è molto importante serrare saldamente tutti i raccordi filettati. Verificare regolarmente questi collegamenti. Se i collegamenti si sono allentati, stringerli affinché il bambino non possa farsi male, impigliarsi o restare aggranciato. Gli elementi di fissaggio e le parti soggette a usura devono essere ispezionati regolarmente per verificare l'usura e la posizione salda.

IMPORTANTE!

Non utilizzare più questo dispositivo per pannolini se i singoli pezzi sono rotti, lacerati o danneggiati o sono assenti. Utilizzare solo i ricambi consigliati dal produttore.

ATTENZIONE!

Utilizzare solo pad pannolini in commercio del formato di circa 850 x 700 mm e uno spessore max. di 20 mm. Si deve verificare che il pad poggi sempre con tutta la superficie sul dispositivo per pannolini. Il pad pannolino non deve avere occhiali di dimensioni superiori a 360 mm. Evitare cavi, funi e altri tessuti sottili con una lunghezza libera superiore a 220 mm.

**Pericolo di strangolamento!**

ATTENZIONE!

Conservare le presenti istruzioni di montaggio per un uso successivo e per eventuali domande.

Nota sulla manutenzione: per la pulizia delle superfici utilizzare solo un panno leggermente umido!

SLO

**Pomembna navodila za uporabo!****Pazljivo preberite! Shranite za kasnejšo uporabo!**

POZORI!

Za varnost vašega otroka je zelo pomembno, da so vse vijake zvezde usrezno prilegane. Redno preverjajte vijake zvezde. Če se katera od zvezd raztraja, jo prilegajte tako, da se vsaj otrok ne more poškodovati, uklesati ali obviseti. Priliditev in slopnjo obrabe pritrjenih elementov in obrabnih delov je treba redno preverjati.

POMEMBNO!

Te previjalne mize več ne uporabljajte, če posamezni deli manjkajo, se zlomijo, potijo ali kako drugače poškodujejo. Uporabljajte samo nadomestne dele, ki jih priložila proizvajalec.

POZORI!

Uporabljajte samo običajne podloge za previjanje v velikosti pribl. 850 x 700 mm in z debelino največ 20 mm. Pazite, da podloga vedno s celjo površino leži na previjalni mizi. Podloga ne sme imeti zank z obsegom več kot 360 mm. Izogibajte se uporabi vrvic, trakov in drugih ozkih tkanin z dolžino preko 220 mm. Nevarnost stisnjenja dihalnih poti!

POZORI!

Shranite priložena navodila za sestavljanje za kasnejšo uporabo in možnost vpogleda.

**Napotek za nego:** za čiščenje površin uporabljajte samo zmerno navlaženo krpo!

HR

**Upute za uporabo Važni!****Pročitati detaljno! Sačuvajte za buduću uporabu!**

POZORI!

Radi sigurnosti vašeg djeteta jako je važno, važno je da su sve vijčane zvezde dobro zategnute. Redovito provjeravajte ove spojeve. Ako se zvezde opuste, ponovno ih zategnite, kako biste izbjegli povrede, uštinuća ili vješanja. Spojke i dijelove koji se habaju trebaju je redovito provjeravati, tj. njihov položaj i stanje.

VAŽNO!

Ne koristite prematlicu, ako njezini dijelovi puknu, napuknu, ošteće se ili nedostaju. Koristite samo originalne rezervne dijelove.

POZORI!

Mollimo koristite samo standardne prematlice dimenzija oko 850 x 700 mm te debljine od maksimalno 20 mm. Pazite da se podložak uvijek cijelom površinom nalazi na prematlici. Prematlica ne smije imati omče opsega duljeg od 360 mm.

POZORI!

Sačuvajte ove upute za sastavljanje za kasniju uporabu i eventualna pitanja.

**Napomene za održavanje:** Za čišćenje površina upotrijebite samo vlažnu krpu.

RO

**Instrucțiuni de utilizare Importanți!****Se vor citi cu atenție! A se păstra pentru utilizarea ulterioară!**

ATENȚIE!

Pentru siguranța copilului dvs. este foarte important ca toate îmbinările cu șurub să fie bine strânse. Trebuie să verificați periodic aceste îmbinări. În cazul în care îmbinările s-au desprins, trebuie să le strângeți din nou, astfel încât copilul dvs. să nu fie rănit, să nu rămână blocat sau atârnat. Elementele de fixare și piesele de uzură trebuie să fie controlate periodic cu privire la poziția lor fixă și la uzura lor.

IMPORTANT!

Se interzice folosirea acestui dispozitiv de înfășat atunci când anumite piese individuale sunt rupte, sparte sau deteriorate, ori atunci când ele lipsesc. Trebuie să folosiți doar piese de schimb recomandate de producător.

ATENȚIE!

Vă rugăm să folosiți doar mese de înfășat uzuale din comerț care au formatul de aprox. 850 x 700 mm și care au o grosime de max. 20 mm. Aveți grijă ca masa să se sprijine cu încreștig pe suprafața pe care este dispusă înfășat. Masa de înfășat nu trebuie să aibă funde cu o circumferință mai mare de 360 mm. Trebuie evitate șnururile, storiile și alte țesături înguste cu o lungime liberă de peste 220 mm. Pericol de strangulare!

ATENȚIE!

Păstrați prezentele instrucțiuni de montare pentru utilizarea ulterioară și pentru a evita înțebări.

**Recomandare de întreținere:** Pentru curățarea suprafețelor trebuie să folosiți doar un material ușor umezit!

**BEGABINO**Siemensstr. 2  
32676 LügdeTel: +49 5281 9747567  
Fax +49 5281 9747570

Kinderträume

BEGABINO Kinderträume GmbH &amp; Co.KG

**Ултраване за употреба Важно!**  
**Прочетете внимателно! Съхранявайте за бъдеща употреба!**



**ВНИМАНИЕ!** За безопасността на Вашето дете е особено важно всички винтови съединения да са здраво затегнати. Проверявайте редовно тези съединения, ако съединенията са разхлабени, затегнете ги отново, за да не може детето Ви да се нарани, закъщи или да увисне. Редовно проверявайте здравината на скрепителните елементи и амортизацията на инвентарните се части.

**Важно!** Не използвайте повече тази маса за повиване, ако отделни части са счупени, скъсани или повредени, или липсват. Използвайте само препоръчаните от производителя резервни части.

**ВНИМАНИЕ!** Моля, използвайте само стандартни подложки за повиване с размери ок. 850 x 700 мм и макс. дебелина от 20 мм. Създавайте подложката да е разположена винаги с цялата си повърхност върху масата за повиване. Подложката не бива да образува по обикнатата си гънки, по-големи от 360 мм. Избягвайте използването на шнурове, връзки и други тесни ленти със свободна дължина повече от 220 мм. Опасност от удущаване!

**ВНИМАНИЕ!** Съхранявайте приложното ултраване за бъдеща употреба и заптивания.

**Указание за поддръжка:** За почистване на повърхностите използвайте само меко влажна кърпа!



**Fontos használati útmutató!**  
**Fontos használati útmutató!**

**FIGYELEM!** A gyermek biztonsága szempontjából nagyon fontos, hogy az összes csavarokécsét erősen meg legyen húzva. Rendszeresen ellenőrizze az állásbiztonságot, hogy a gyermek ne essen le az állványra. Ha a csavarokécsék meglazultak, húzza meg őket újra, hogy a gyermek ne sérülhessen meg, ne csússzon le magától, vagy ne akadjon bele a csavarokba. Rendszeresen ellenőrizze a rögzítőelemek és a gyorsan kórho alkateszek szoros illeszkedését és elhasználódását.

**FONTOS!** Ne használja tovább ezt a pelenkázó felszerelést, ha az egyes alkateszek elszakadtak, szétcsakadtak, megrongálódtak, vagy hiányoznak. Csak a gyártó által ajánlott pótalkateszeket használja.

**FIGYELEM!** Kerjük, csak a kereskedelemben szokásos, kb. 850 x 700 mm alakú és max. 20 mm vastagságú pelenkázó alátéket használjon. Ügyeljen arra, hogy az alátét mindig teljes felületével fektüljön rá a pelenkázó felszerelésre. A pelenkázó alátéket ne legyenek 360 mm-nél nagyobb méretű hurkok. Kerülni kell a 220 mm-nél nagyobb szabed hosszúságú rindelkéző zsinórokat, köteleket és egyéb keskeny szöveteket. **Fontos vesély!**

**FIGYELEM!** Orzse meg a mellékelt felépítési útmutatót későbbi használat és felmerülő kérdések esetére. **Ápólati utasítás:** A felületek megtisztítására csak egy könnyű nedves törlet használjon!



**Návod k používání, Důležité!**  
**Pečlivě si přečtěte! Uchovávejte k použití v budoucnosti!**

**POZOR!** Pro bezpečnost dítěte je velmi důležité, aby byli všechny šroubové spoje řádně utážené. Kontrolujte tyto spoje pravidelně. Pokud se spoje uvolní, musíte je pak opět utáhnout, aby se vaše dítě nezranilo, nezaseklo nebo nezůstalo zavěšené. Upravovací prvky a opotřebené díly se musí pravidelně kontrolovat na řádné upevnění a opotřebení.

**DŮLEŽITÉ!** Nepoužívejte dále přebalovací zařízení, pokud sú jednotlivé díly zlomené, roztrhnuté nebo poškozené. Používejte pouze výrobcom doporučené náhradní díly.

**POZOR!** Používejte pouze bezpečné obchodní podložky k přebalování s formátem cca 850 x 700 mm a max. tloušťkou 20 mm. Musíte dávat pozor, aby podložka vždy celoplošně přiléhala k přebalovacímu zařízení. Podložka k přebalování by neměla mít objemem větším než 360 mm. Zabraňte šňuram, lanám a úzkým textilům s volnou dĺžkou více než 220 mm. Riziko udusení!

**POZOR!** Uchovávejte příložený montážní návod k pozdějšímu použití a pro zpětné dotazy. **Pokyny k ošetrovaniu:** K čistění povrchu použijte pouze zleňka navlhčeny harťiki.



**Návod na používanie, Dôležité!**  
**Starostlivo si prečítajte! Uchovajte pre použitie v budúcnosti!**

**POZOR!** Pre bezpečnosť dieťaťa je veľmi dôležité, aby boli všetky skrutkové spoje riadne utiahnuté. Kontrolujte tieto spoje pravidelné. Ak by sa spoje uvoľnili, musíte ich potom opäť utiahnuť, aby sa vaše dieťa nezranilo, nezaseklo alebo nezostalo zaveseené. Upravovacie prvky a opotrebené diely sa musia pravidelné kontrolovat na riadne upevnenie a opotrebenie.

**DŮLEŽITÉ!** Nepoužívejte dále přebalovací zařízení, ak sú jednotlivé diely zlomené, roztrhnuté alebo poškozené. Používejte iba výrobcom odporúčané náhradné diely.

**POZOR!** Používejte iba bezpečné obchodné podložky na prebalovanie s formátem cca 850 x 700 mm a max. hrúbkou 20 mm. Musíte dávať pozor na to, aby podložka vždy celoplošne priliehala k prebalovaciemu zariadeniu. Podložka na prebalovanie by nemala mať pultka s objemom väčším než 360 mm. Zabraňte šňuram, lanám a úzkym textilám s volnou dĺžkou viac než 220 mm. Riziko udusenia!

**POZOR!** Uchovávejte príložený montážny návod pre neskoršie použitie a spätné otázky. **Pokyny na ošetrovanie:** Na čistenie povrchov používajte iba zleňka navlhčenu handričku!



**BEGABINO Kindertreueme GmbH & Co.KG**  
Siemensstr. 2  
32676 Lügde  
Tel: +49 5281 9747567  
Fax +49 5281 9747570  
Kindertreueme



PL

**Instrukcja użytkowania Ważne!**  
**Uważnie przeczytać! Zachować w celu późniejszego użycia!**

**UWAGA!** Dla bezpieczeństwa Państwa dziecka ważne jest, aby wszystkie połączenia srubowe były dobrze dokręcone. Regulacje sprawdzać i poluzować się, należy je ponownie dokręcić, aby Państwa dziecko nie mogło się skłuszyć, zakleszczyć ani zawiesić. Elementy mocujące i części podlegające zuyściu należy regularnie sprawdzać pod kątem stabilnego zamocowania i użycia.

**WAŻNE!** Zaprzestać używania przewłoka, jeśli poszczególne części są potamane, rozzerwane lub uszkodzone, lub ich nie ma. Stosować tylko części zamienne zalecane przez producenta.

**UWAGA!** Użycie tylko dostępnego w sklepach podkadki do przewłokania w formacie ok. 850 x 700 mm oraz maks. grubości 20 mm. Należy uważać, aby ta podkadka była stale rozłożona na całej powierzchni przewłoka. Podkadka do przewłokania nie powinna mieć żadnych pól o obwodzie przekraczającym 360 mm. Należy uniknąć sznurków, liniek i innych wąskich materiałów o długości przekraczającej 220 mm. Ryzyko uduślenia!

**UWAGA!** Przechowywać dołączoną instrukcję montażu w celu późniejszego użycia i rozwinąć ją w przyszłości.

**Instrukcja dotycząca pielęgnacji:** Do czyszczenia powierzchni używać tylko lekko zwilżoną szmatkę!

RUS

**Инструкция по эксплуатации Важно!**  
**Внимательно прочитайте! Сохраните для использования в будущем!**

**ВНИМАНИЕ!** Для безопасности Вашего ребенка чрезвычайно важна прочная затяжка всех резьбовых соединений. Регулярно проверяйте эти соединения. Если соединения ослаблены, подтяните их, чтобы Ваш ребенок не получил травму, его не зажало и не зашело. Необходимо регулярно контролировать прочность посадки и износ крепежных элементов и быстросъёмных деталей.

**ВАЖНО!** Не используйте это приспособление для пеленания, если его отдельные части сломаны, порваны, повреждены или отсутствуют. Применять только рекомендованные изготовителем запасные части.

**ВНИМАНИЕ!** Пожалуйста, используйте только обычные пеленальные матрасы размером около 850 x 700 мм и толщиной не более 20 мм. Необходимо следить за тем, чтобы матрас всегда полностью прилегал к пеленальному приспособлению. Пеленальный матрас не должен иметь петлей окружностью более 360 мм. Следует воздержаться от использования веревки, шнуров и иных таких полосок ткани свободной длиной более 220 мм. Существует риск удушения петлей!

**ВНИМАНИЕ!** Сохраните прилагаемую инструкцию по монтажу для использования в будущем и получите справочную информацию.

**Рекомендация по уходу:** Для очистки поверхностей используйте только влажную тряпку!

TR

**Kullanım klavuzu Önemli!**  
**Dikkatlice okuyun! Daha sonra bagvurmak üzere saklayın!**

**DİKKATI!** Çocuklarınızın güvenliğini için tüm civata bağlantılarının sıkılması önemli çok önemlidir. Bu bağlantılar düzenli olarak kontrol edin. Bu bağlantılar gevşemişse, çocuklarınızın yaralanmaması, sıkışmaması veya asılı kalmasında için bu bağlantıları sıkın. Sabitleme elemanları ve aşınan parçaları düzenli olarak sıkı tutun ve aşınma bakımından incelemelidir.

**ÖNEMLİ!** Bu sarma tentibini parçaları kırılmadıkça, korduğunda, hasar gördüğünde veya eksik olduğunda kullanmayın. Sadece üreticinin tavsiye ettiği yedek parçaları kullanın.

**DİKKATI!** Sadece piyasada bulunan yağı, 850 x 700 mm boyutunda ve maks. Kalınlığı 20 mm olan sarma altıkları kullanın. Altığın tam yüzeyi sarma tentibinin yerleşmiş olmasına dikkat edilmelidir. Sarma altığında çapı 360 mm'den büyük düğmeler olmalıdır. 220 mm'den fazla serbest uzunluğdaki ip, halat ve diğer dar dokuların kullanılmamasına dikkat edilmelidir. Bogulma tehlikesi!

**DİKKATI!** Berberinde bulunan kurulum talimatını daha sonra kullanmak ve sorularınız için saklayın.

**Bakım uyarısı:** Üzeyelemleri temizlemesi için sadece hafif nemli bir bez kullanın!

**BEGABINO**

*Kindertäume*

Stiemensstr. 2  
32676 Lügde  
Tel: +49 5281 9747567  
Fax +49 5281 9747570

BEGABINO Kindertäume GmbH & Co.KG

**(GB) Dear Customer,**

As a furniture manufacturer we would like to point out that an attachment is only as good as the connection between the attachment material (dowel) and masonry. In the case of suspension elements you should check your masonry and only use the appropriate dowels from a specialist store. Ultimately it is the person carrying out the installation who is responsible for attachment to the masonry.

The installation and laying of electrical lines and other items must only be performed by authorised specialists. Please note the descriptions and weight information in the installation instructions.

Please observe the stated maximum weights, materials etc. we do not accept any liability as the manufacturer of the furniture!

The furniture is only guaranteed to work perfectly if it is set up to be plumb and horizontal. The doors have been pre-adjusted, but may need to be realigned/readjusted in accordance with local conditions!

All electrical installations have been produced in accordance with the latest norms and regulations, such as those of the VDE (Association of German Electrical Engineers), CE and IEC. The power of the bulbs to be used is marked on the respective light fitting.

If the maximum number of watts stated on the fitting is not complied with, there is a danger of fire from overheating. Covering the lamps and bulbs is strictly prohibited due to the danger of fire!

All screws and load-bearing connecting parts should be tightened after 5 to 6 weeks in order to ensure long-term stability!

**Do not use any abrasive cleaning materials!**

If the operating or installation instructions are not complied with, modifications are carried out to the products, parts replaced or consumable materials used which do not correspond to the original parts, all warranty or liability claims shall become null and void.

**(HU) Tisztelt Ügyfelünk!**

Mint bútorgyártó arról szeretnénk tájékoztatni Önt, hogy a rögzített szerkezetek mindig a rögzítanyag (típi) és a fal közti összeköttetés minőségétől függenek. A rögzítéskor a rögzítéshoz megfelelőülket használjon. A vállamosági cikkek szerelését és elhelyezését csak erre jogosult szakember véggezheti. Kérjük, vegye figyelembe az összeszerelési útmutatóban szereplő leírásokat és súlyadatok.

Tartsa be a megadott maximális súlyhatarokat. A bútor járatászo gyémeknek, személynak egybe behatás okozta túlerhelésért a bútorgyártó nem vállal felelősség.

Az élektromos berendezések csatlakoztatásakor pontosan függvényben azonosban szűköség esetén újra be kell állítani a rögzítéshoz szükséges feszültséget.

Az élektromos berendezések a német VDE, CE és IEC előírásai szerinti előírásokkal és a legújabb szabványokkal egybehangzóan készültek. A villágítástek megfellelőssége az adott lámpa foglalatán található meg.

A max. watt-szám be nem tartása esetén a hőterhelés kockázata növekszik. A lámpák fedelét szigorúan tilos lefedni. A túlterhelés veszélye miatt nem szabad lámpákban tűzveszély áll fenn. A villágítástek megfellelőssége az adott lámpa foglalatán található meg.

Mindegyes csavar és tartó összeköttetés 5-6 hét elteltével újra meg kell húzni a bútor álló helyzetben való tartás biztonság érdekében.

**Nem használjon habzó tisztítószerket!**

Az üzemelési, kezelési ill. szerelési útmutató utasításainak be nem tartása, a termékek végzett változtatások, részek kicserélése, vagy az eredeti részeknek meg nem felelőanyagok felhasználása esetén mindennemű felelősség kizárt.

**(HR) Spoilovan!**

Ko je monta povazava med prtilnim materijalom (mzozdnim) in zidom. Pri elementih, ki so obdelani, prevetite zid in uporabite samo za zidovne primene moznike, ki so obdelani. Ne nazadnje odgovarja monta za prtilitev. Električne naprave in polovni strokovnjaki. Pri tem upoštevajte opise ter podajke o tej in navodilih za montažo.

Upoštevajte podane maksimalne teže o - pri prevetovanih obremenitvah, ki nastanejo zaradi gramaj otrok, bremen ljudi ali drugih materijala ali zaradi drugih obremenitev. Pri izvajanju pohištva ne prevezamamo nikakrno odgovornosti!

Pravilno delovanje funkcij pohištva je zagotovljeno samo pri prvihih vodovarjih in pravilnih postavitvah. Vrata so predhodno justirana, vendar jih je treba zaradi lokalnih pogojev na novo nastavit!

Vse električne instalacije so izdelane v skladu z veljavnimi standardi oz. predpisi VDE, CE in IEC. Jakaost uporabljanih armic je vedno navedena na vsakem posameznem okviru za svetlobo.

Pri npr. levanju maks. tevilata wator obstaja zaradi pregrejanja nevarnost po ara. Sveilil zaradi nevarnosti po ara ni dopustno prekrivati!

Sve viljake in nosilne povezovalne dele po 5 do 6 tednih naknadno prvilajte, da bo ste zagotovili stalno trdnost povezavi!

Ne uporabljajte jstih ali drgnjenj!

V primeru neupoševanja navodil za delovanje, uporabo in montažo, in v primeru zvejanja sprememb na produktu ter menjave delov ali porabnega materijala, ki ne ustrezajo originalnim delom, izgubi kupec vse pravice do uveljavljanja garancije.

**(SK) Vážení zákazníci,**

Ako výrobca nábytku bychom Vás chtěli informovat o tom, že upevnění je tak dobré, jak dobře je spojení mezi upevňovacím materiálem (mzozdnim) a nábytkem. U závěsných prvků zkontrolujte příslušné zdivo a použijte jen vhodné mzozdníky. Které nakoupené v odborných obchodech. Za upevnění ve zdivu je zodpovědný jen ten, kdo upevňuje montáž.

Montáž a instalaci elektrických částí směl provádět jen pověřený odborní pracovník. Dodržujte údaje o možnosti uvedené v návodu k montáži.

Dodržujte uvedené údaje o maximální hmotnosti při přetěženi, které možná způsobí tržasný selhání materiálu, nebo jiné vlivy, nepřehráme jako výrobce nábytku zrníku!

Bezpečná funkce nábytku je zaručena jen při postavení nábytku ve správné svislé poloze. Vlivka jsou předem nastavená, případně ale nutné je znovu seřít / nastavit podle místních podmínek!

Všechny elektrické instalace jsou prováděny podle platných norem přír. předpisů VDE (s výjimkou elektrických) CE, IEC, IEC. Interakční záložky světla, která se má použít, je uvedena na příslušné oběhové záložce světla. Při maximální výkonu ve Watech hrozí nebezpečí vznícení kvilil přehřátí. Zakrytí záložky světla je kvilil nebezpečí požáru zakázáno!

Všechny spojovací a nosné spojovací prvky se mají po 5 až 6 týdnech dotáhnout. Čímzse zajistí veilata stabilita!

Pokud se nedodržují pokyny k provozu, návodu nebo montáži, provádějí se úpravy výrobku, vyměňují se díly za neoriginální nebo se používá sportovní materiál, který neodpovídá originálním, zaniká záruka nebo nároky plynoucí z odpovědnosti.

**Nepoužívejte žádné abrazivní čistící prostředky!**

**(CZ) Vážení zákazníci,**

Jako výrobce nábytku bychom Vás chtěli informovat o tom, že upevnění je tak dobré, jak dobře je spojení mezi upevňovacím materiálem (mzozdnim) a nábytkem. U závěsných prvků zkontrolujte příslušné zdivo a použijte jen vhodné mzozdníky. Které nakoupené v odborných obchodech. Za upevnění ve zdivu je zodpovědný jen ten, kdo upevňuje montáž.

Montáž a instalaci elektrických částí směl provádět jen pověřený odborní pracovník. Dodržujte údaje o možnosti uvedené v návodu k montáži.

Dodržujte uvedené údaje o maximální hmotnosti při přetěženi, které možná způsobí tržasný selhání materiálu, nebo jiné vlivy, nepřehráme jako výrobce nábytku zrníku!

Bezpečná funkce nábytku je zaručena jen při postavení nábytku ve správné svislé poloze. Vlivka jsou předem nastavená, případně ale nutné je znovu seřít / nastavit podle místních podmínek!

Všechny elektrické instalace jsou prováděny podle platných norem přír. předpisů VDE (s výjimkou elektrických) CE, IEC, IEC. Interakční záložky světla, která se má použít, je uvedena na příslušné oběhové záložce světla. Při maximální výkonu ve Watech hrozí nebezpečí vznícení kvilil přehřátí. Zakrytí záložky světla je kvilil nebezpečí požáru zakázáno!

Všechny spojovací a nosné spojovací prvky se mají po 5 až 6 týdnech dotáhnout. Čímzse zajistí veilata stabilita!

Pokud se nedodržují pokyny k provozu, návodu nebo montáži, provádějí se úpravy výrobku, vyměňují se díly za neoriginální nebo se používá sportovní materiál, který neodpovídá originálním, zaniká záruka nebo nároky plynoucí z odpovědnosti.

**Nepoužívejte žádné abrazivní čistící prostředky!**

Montáž a instalaci elektrických materiálů a sportbívův smie vykonávaiba autorizovaným personal. Prosimte, dodržte popisy a údaje o hmotnosti v návode Dodržavajte uvdzane údaje o maximálnej hmotnosti pri pretežení, ktoré možná spôsobí tržasný selhání materiálu, alebo iné vlivy - my, ako výrobca nábytku nepreberáme zodpovedanie núdeň!

Bezpečná funkcia nábytku je zaručená iba pri kořnom a vodorovnom postavení. Dvere sa vopred nastavene, v prípade potreby na základě nastavte. Dvere sa vopred nastavene, v prípade potreby na základě nastavte. Všetky elektrické instalácie sú zhotovene podľa platných noriem, resp. predpisov VDE, CE, IEC, IEC. Slna osvetľovacích teles, ktoré sa majú použiť, je uvedená na miestnych podmienkach, je však nutné ich znovu vyvážiti/nastaviti!

Všetky elektrické instalácie sú zhotovene podľa platných noriem, resp. predpisov VDE, CE, IEC, IEC. Slna osvetľovacích teles, ktoré sa majú použiť, je uvedená na miestnych podmienkach, je však nutné ich znovu vyvážiti/nastaviti!

Nepřkrývajte osvetľovacie telesa kvilil nízko požiaru!

Všetky skřitky, ako aj nosné spojovacie díly by sa mali po 5 až 6 týdnech dotáhnúť, aby bola zaručená veilata stabilita!

**Nepoužívejte žádné drsné čistící prostředky!**

Ak nebudú dodržané prevádzkové návody, návody na obsluhu alebo montáž, ak sa budú na produktoch vykonávať zmeny, vymenarúteľny díly ak sa bude používať spotřebný materiál, ktorý nezodpovedá originálnym dílom, odpadá akákoľvek záruka alebo akákoľvek nároky na rúenie.



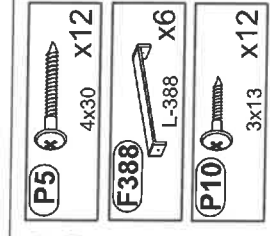
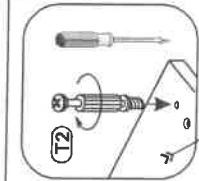
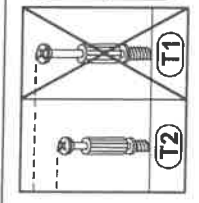


# RAMON

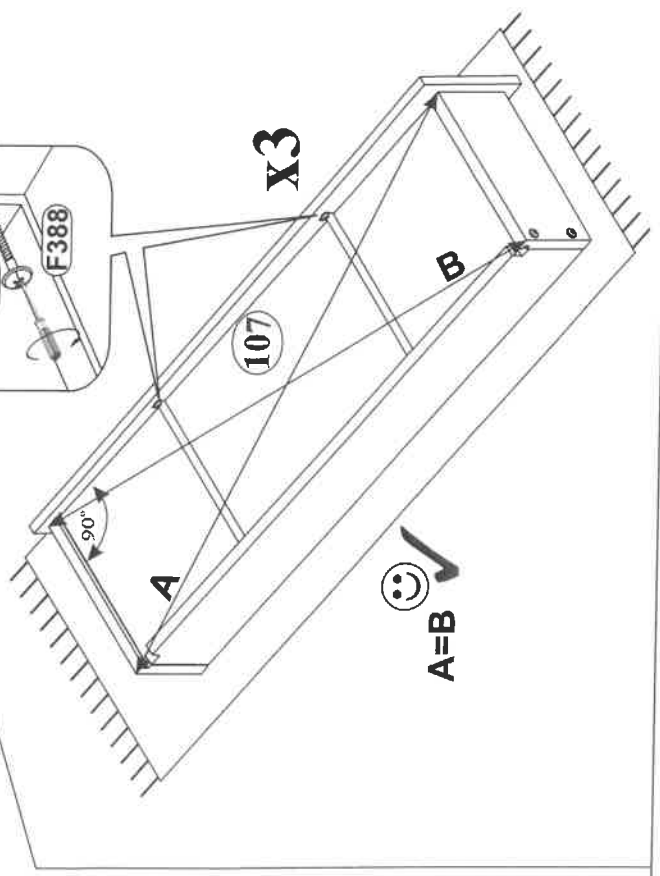
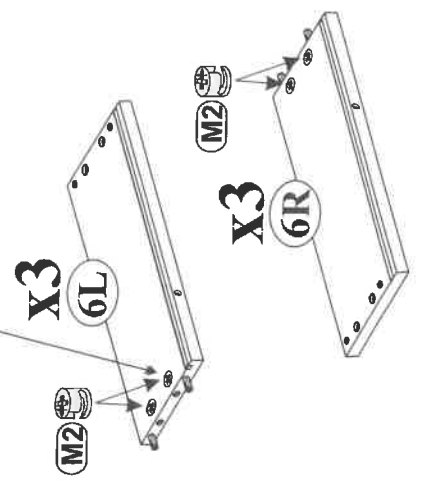
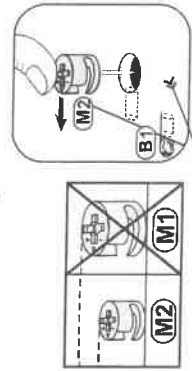
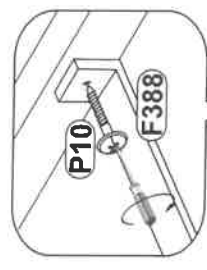
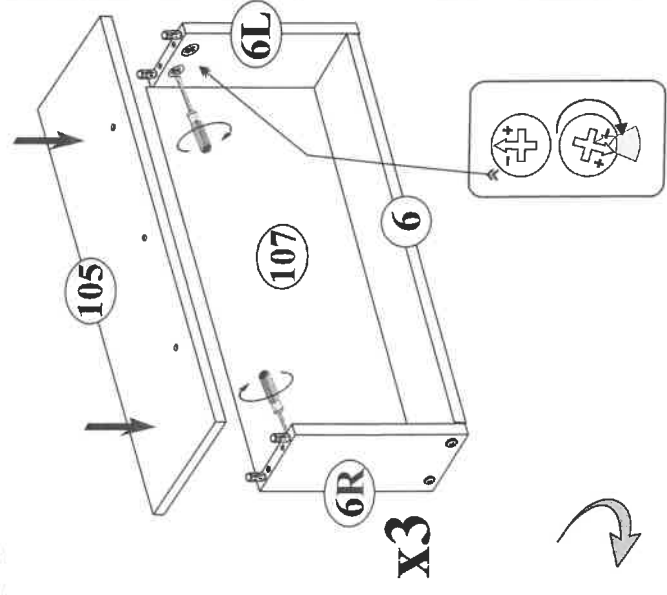
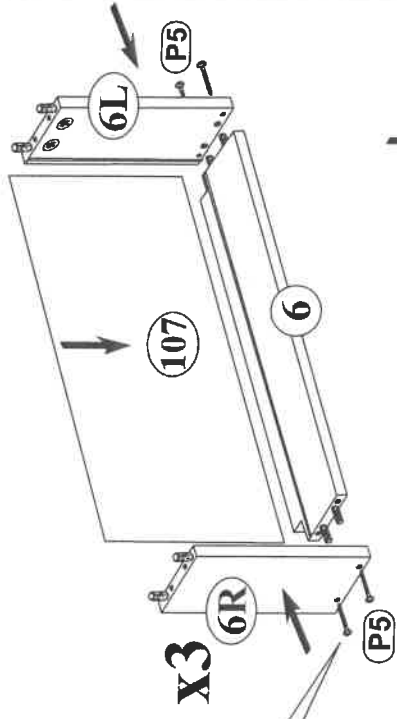
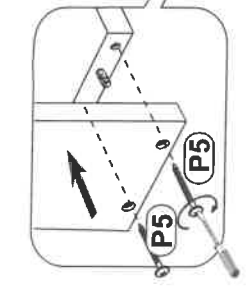
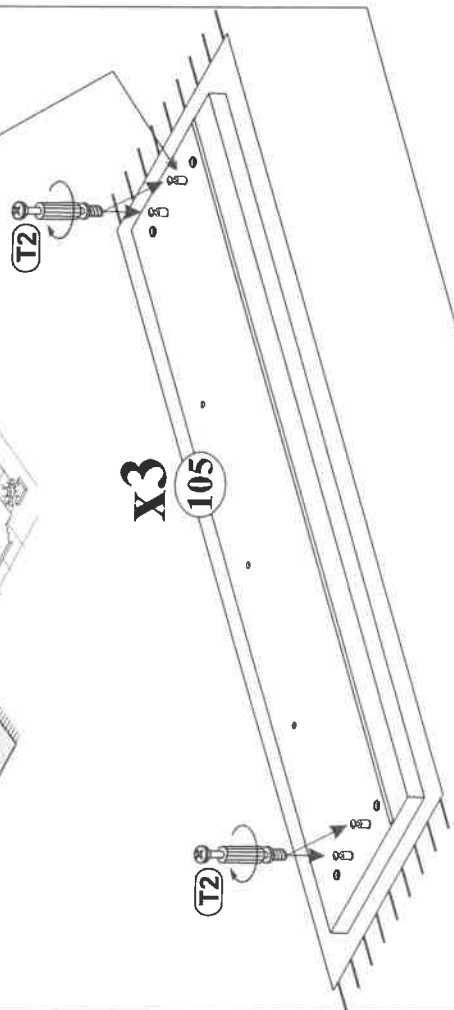
## 36 686 -- 8

13 / 23

### 1



### 2






# RAMON

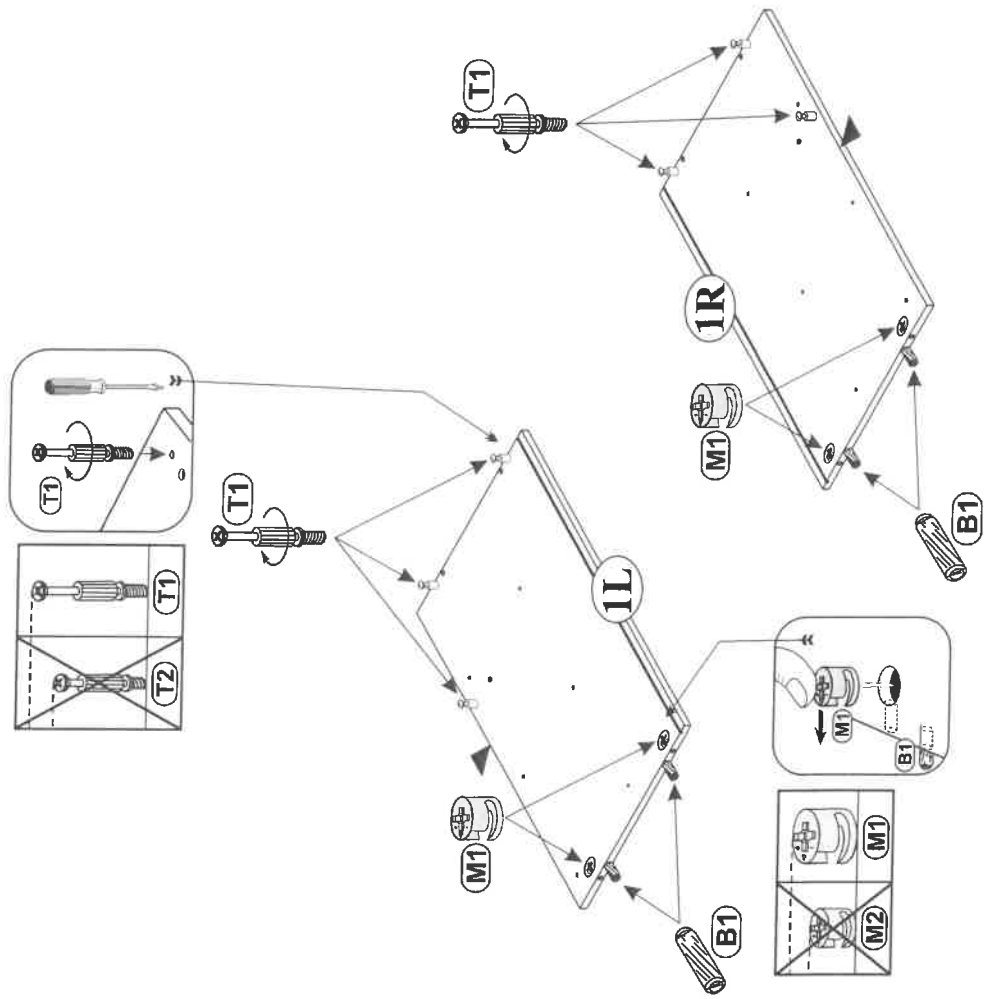
36 686 -- 8

14 / 23

3

- (B1)   $\phi$  8x28 x4
- (M1)   $\phi$  15x12mm x4

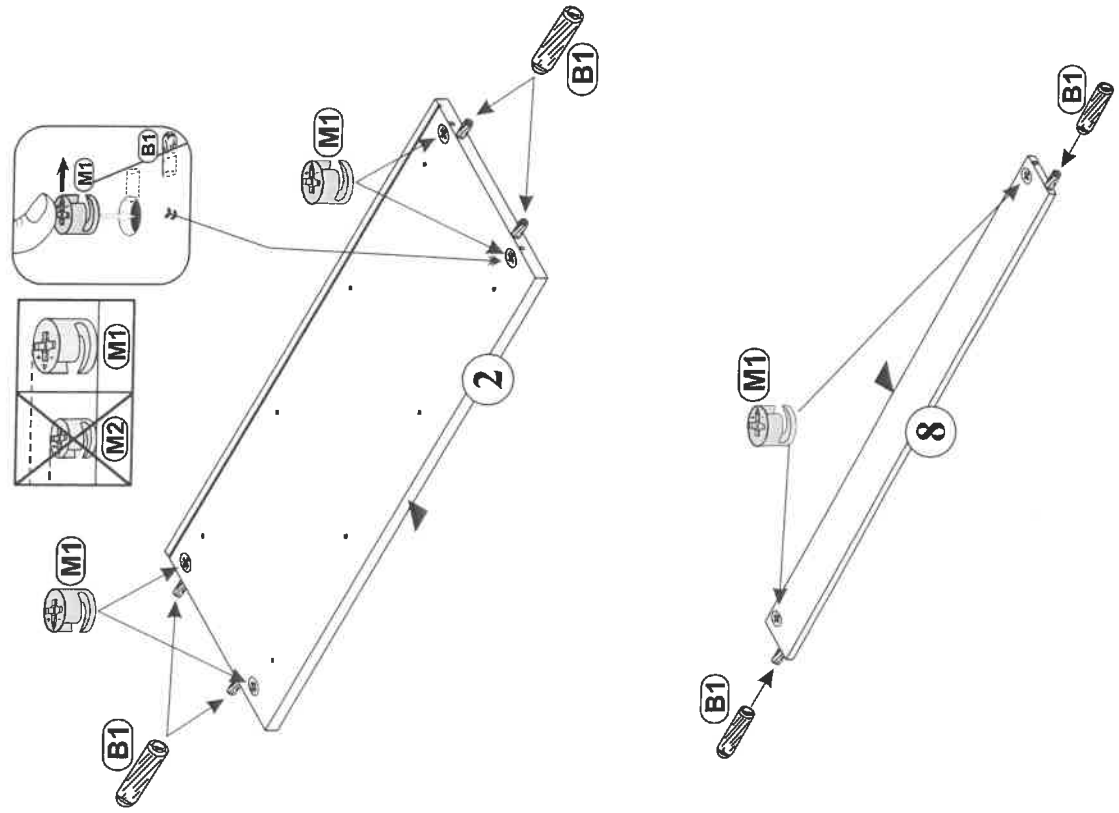
- (T1)  5x39mm x6

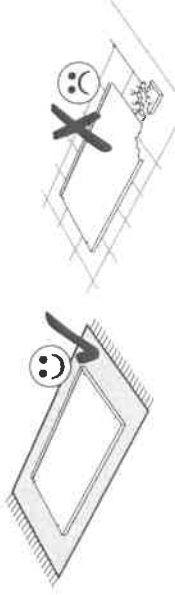


4

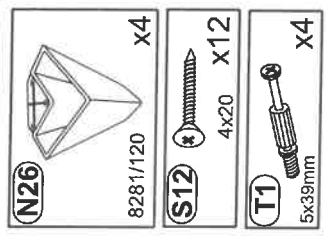
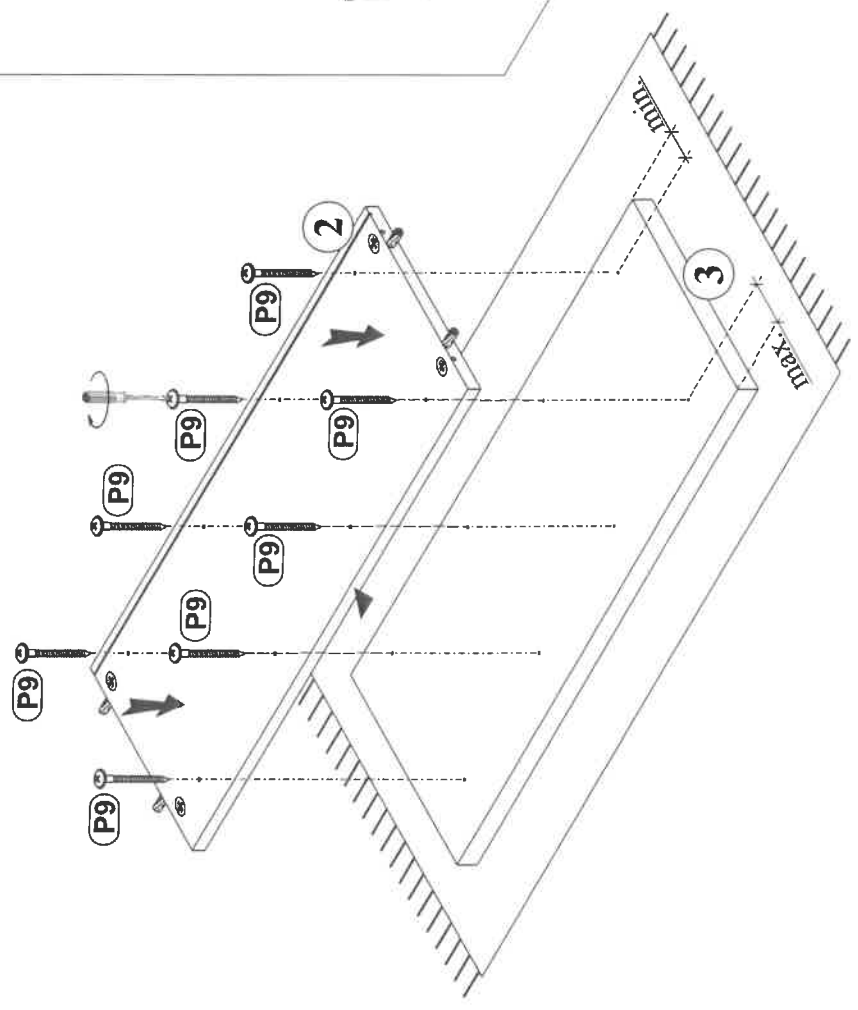
- (B1)   $\phi$  8x28 x6

- (M1)   $\phi$  15x12mm x6

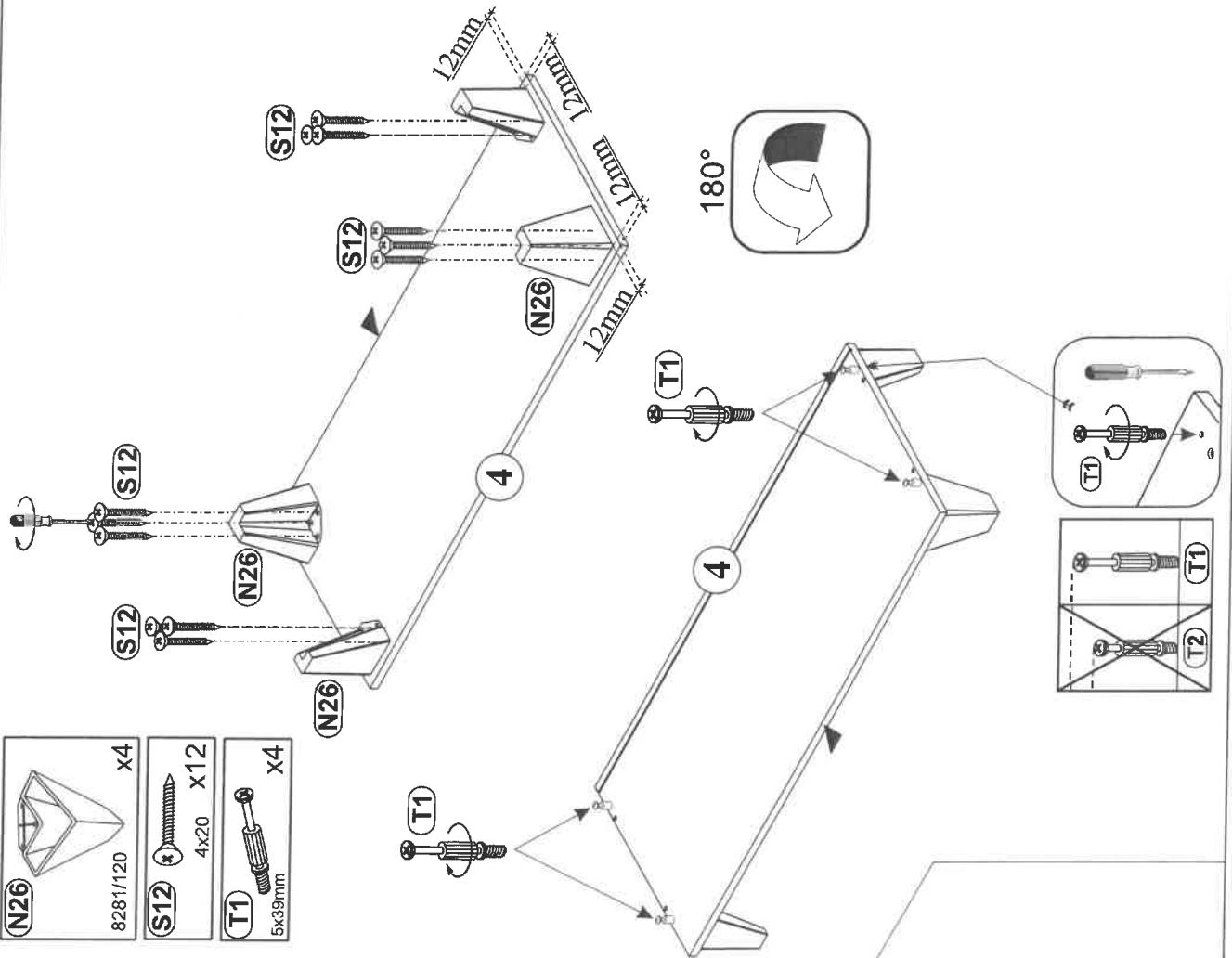




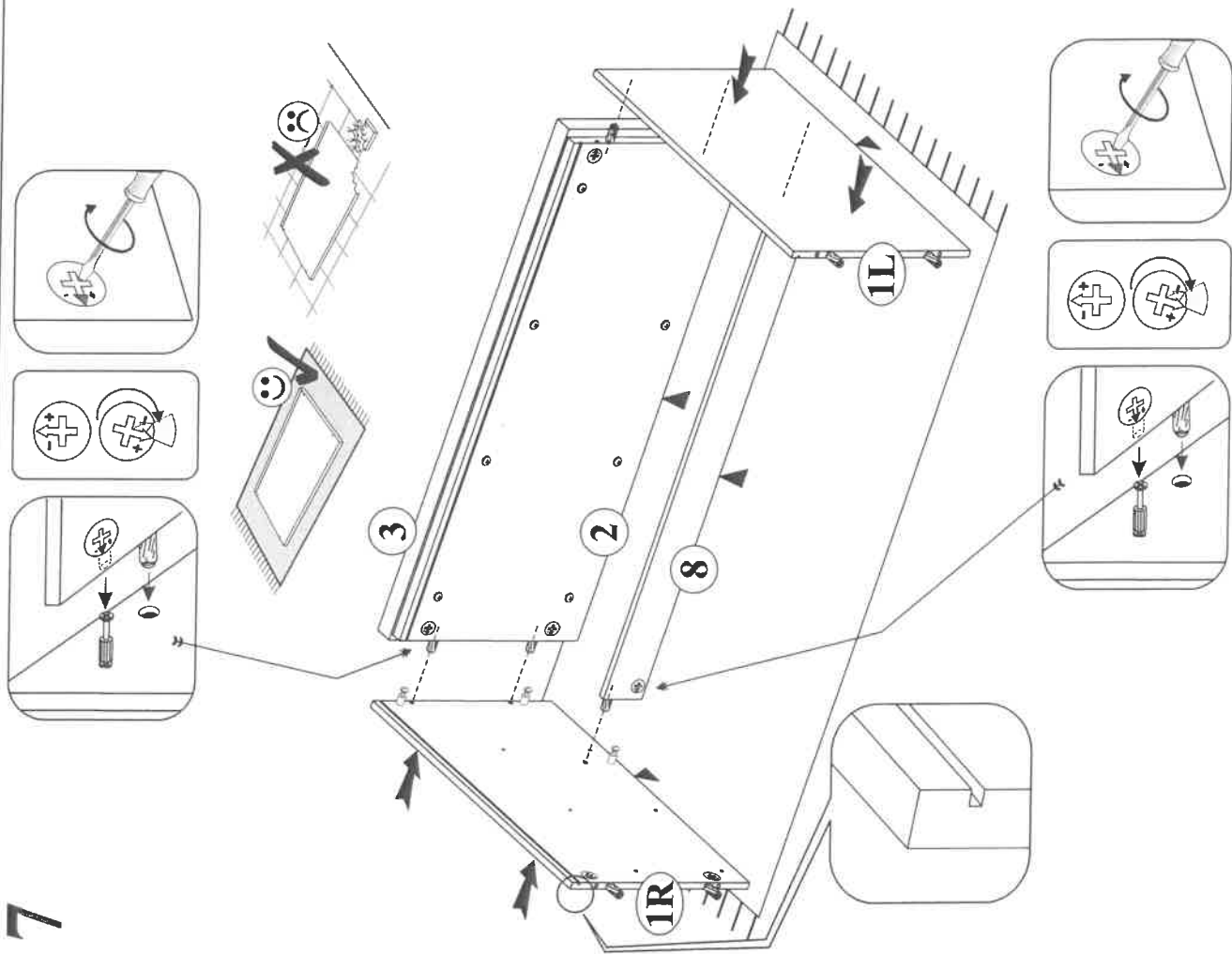
**5**



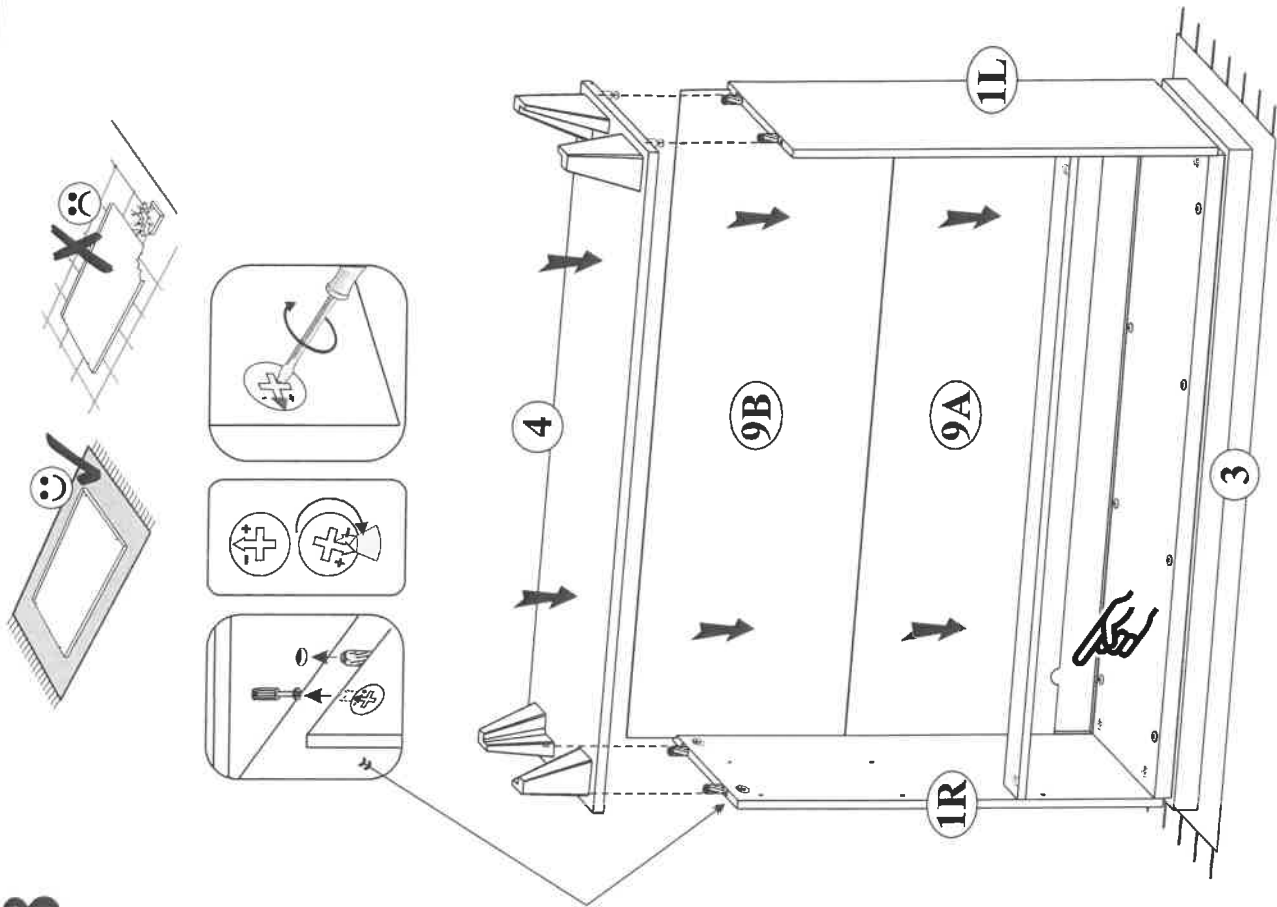
**6**



7



8



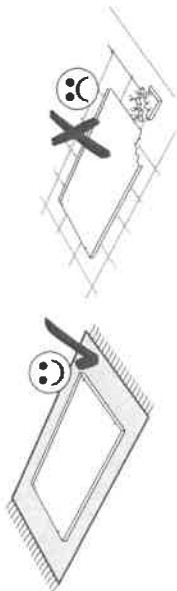


RAMON

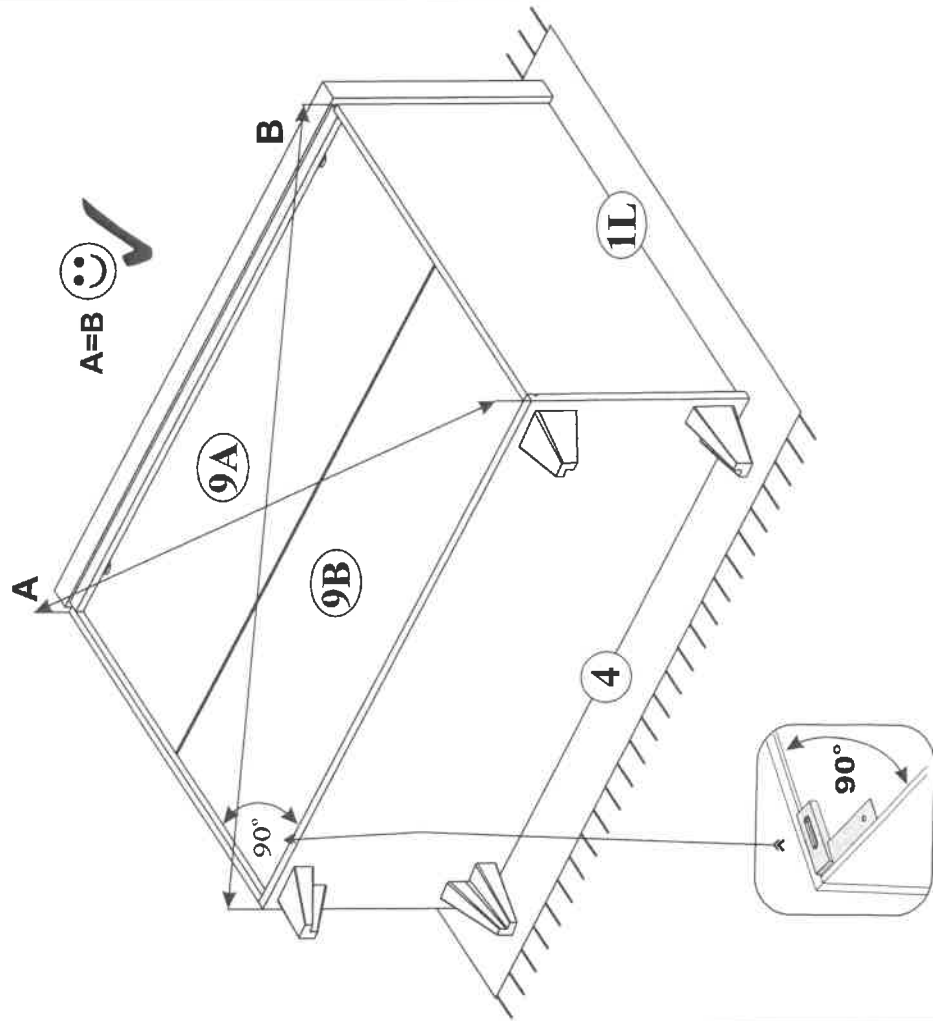
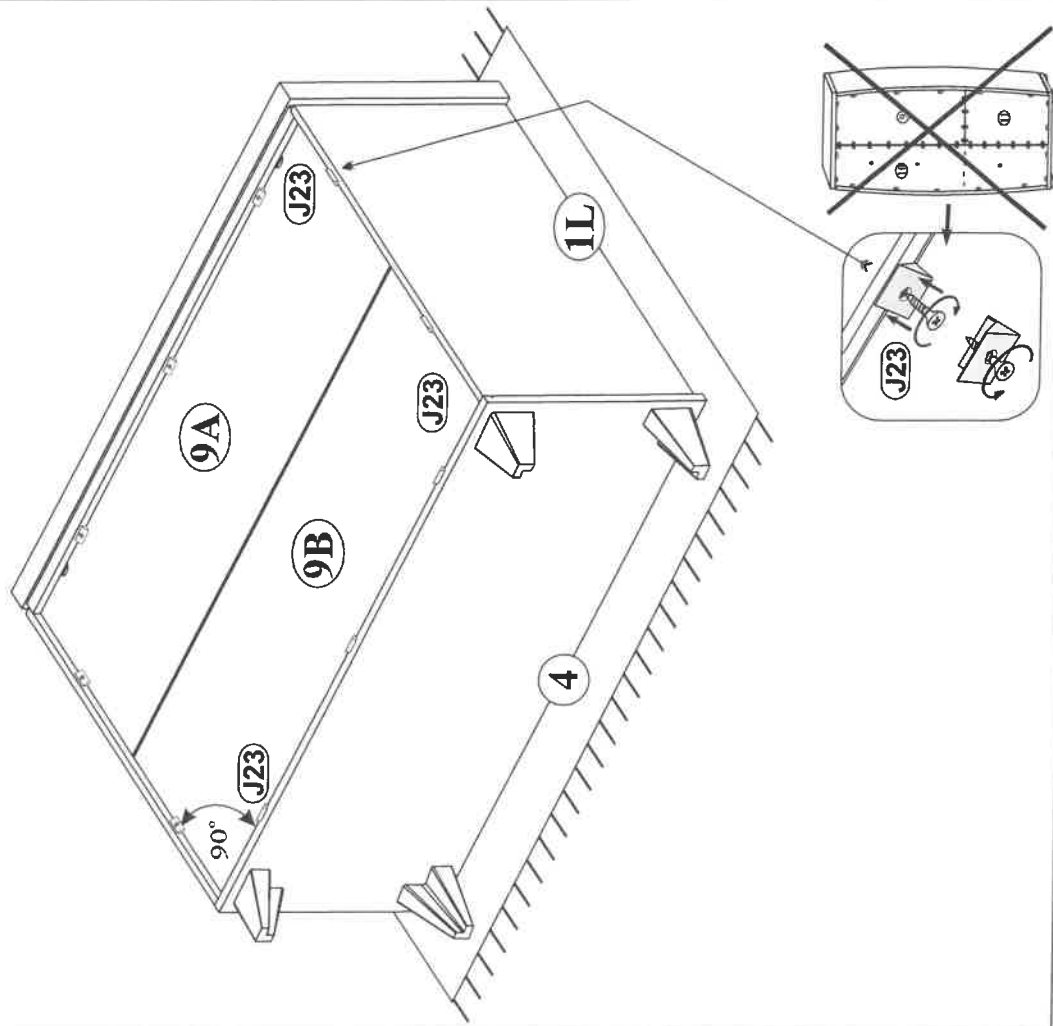
36 686 -- 8

17 / 23

9



10

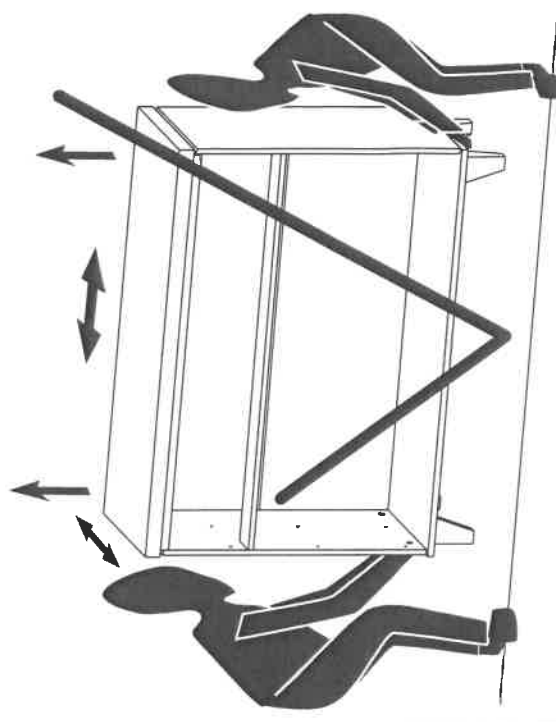
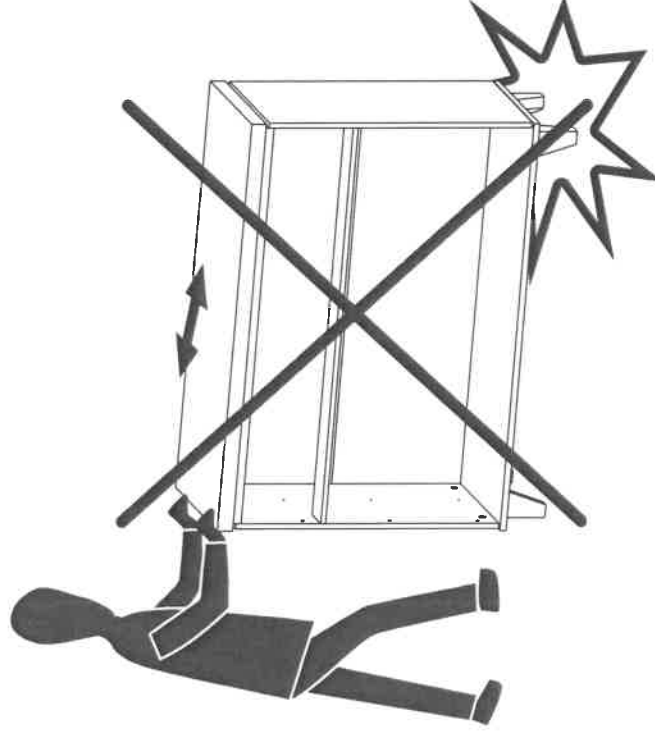
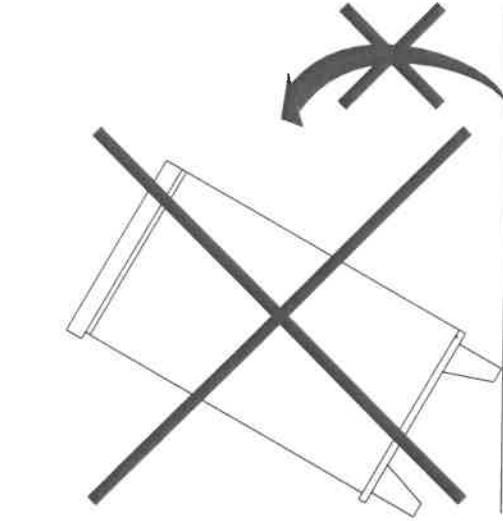
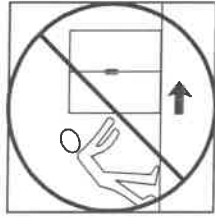


RAMON

36 686 -- 8

18 / 23

11

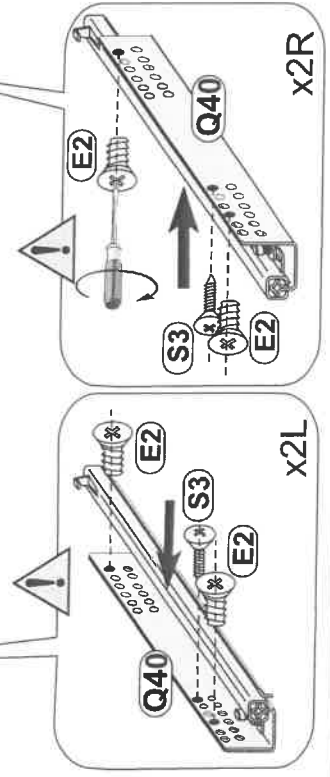
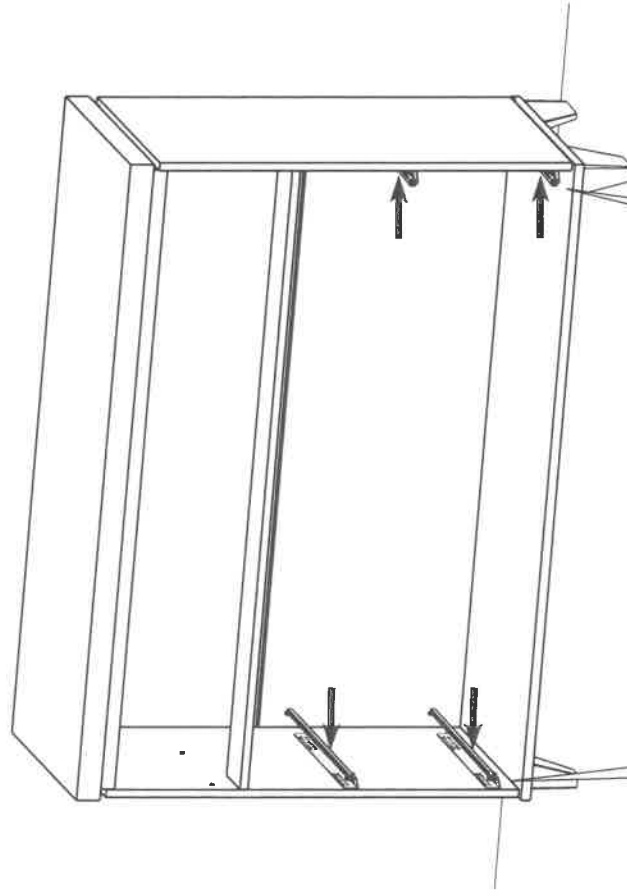
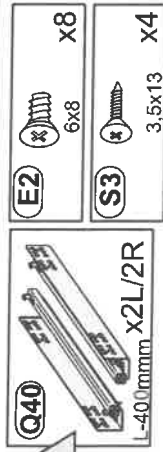


# RAMON

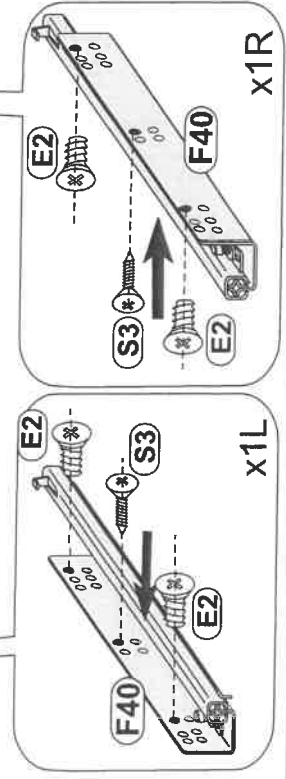
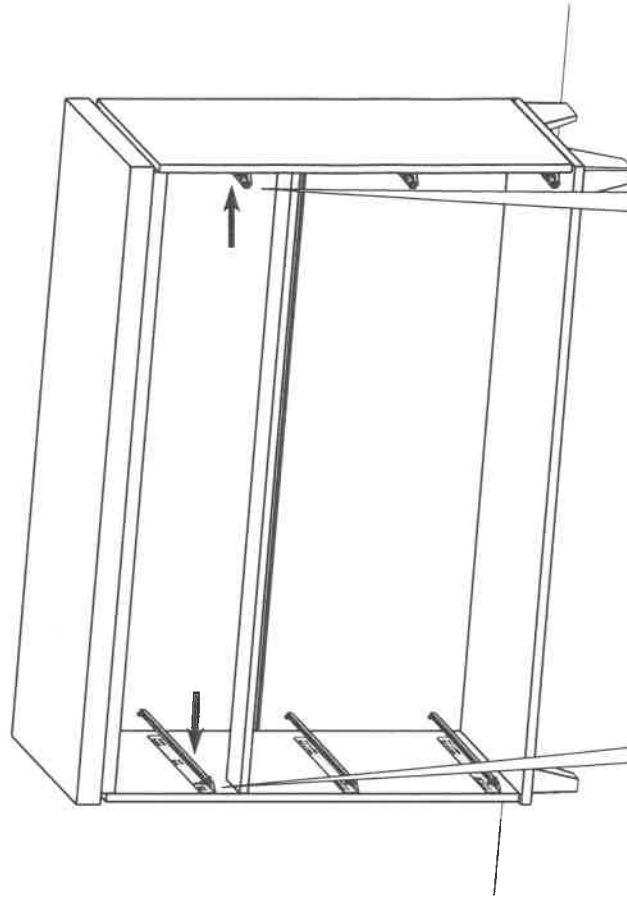
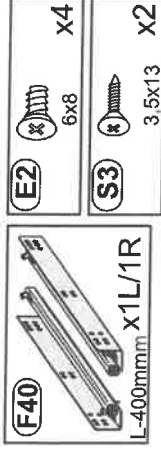
36 686 -- 8

19 / 23




## 12



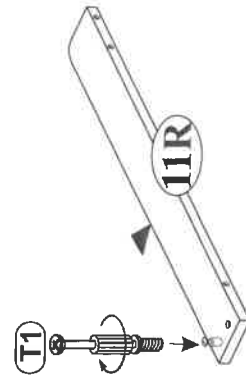
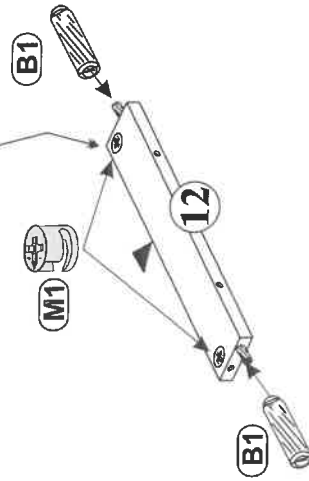
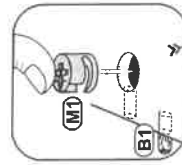
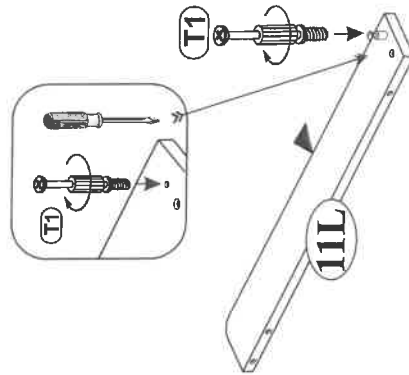
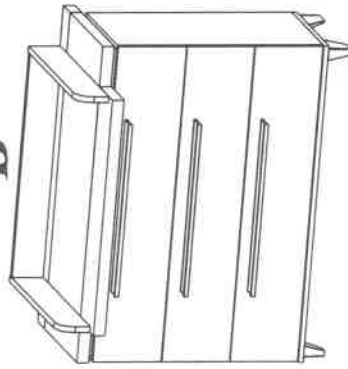
## 13



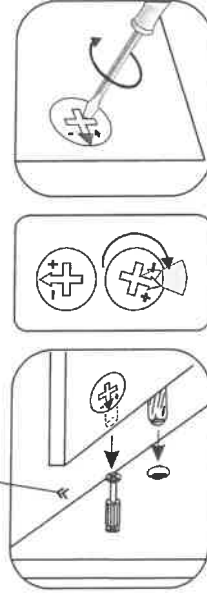
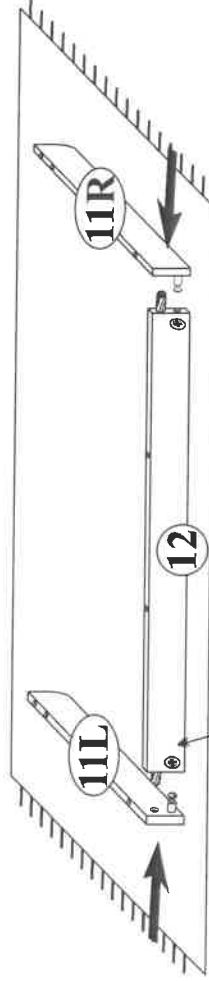
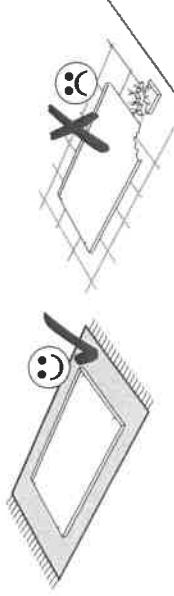
14

<b>B1</b>	 $\phi$ 8x28	x2
<b>M1</b>	 $\phi$ 15x12mm	x2
<b>T1</b>	 5x39mm	x2

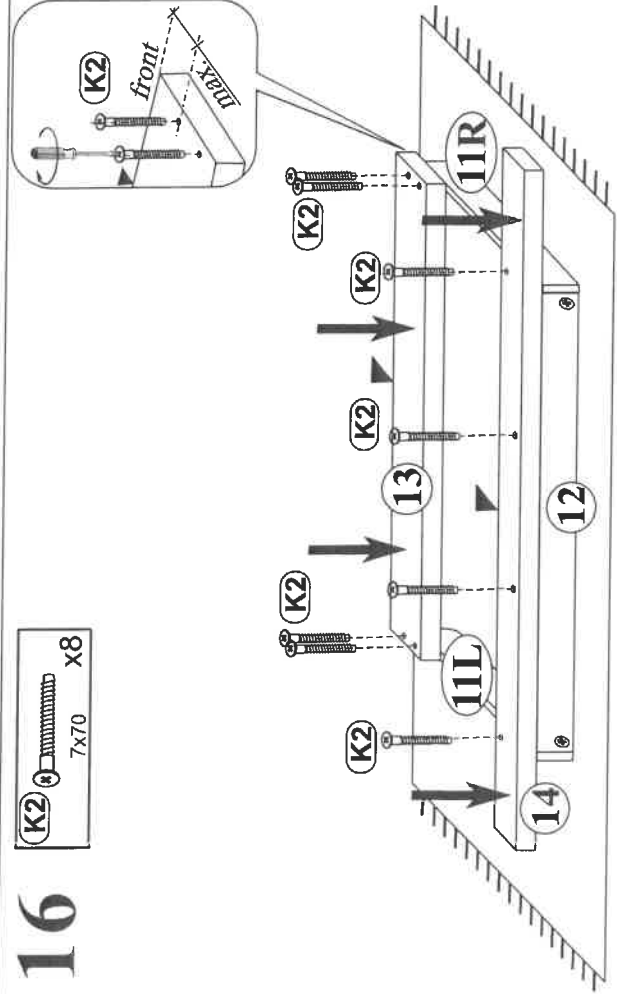
B



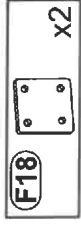
15



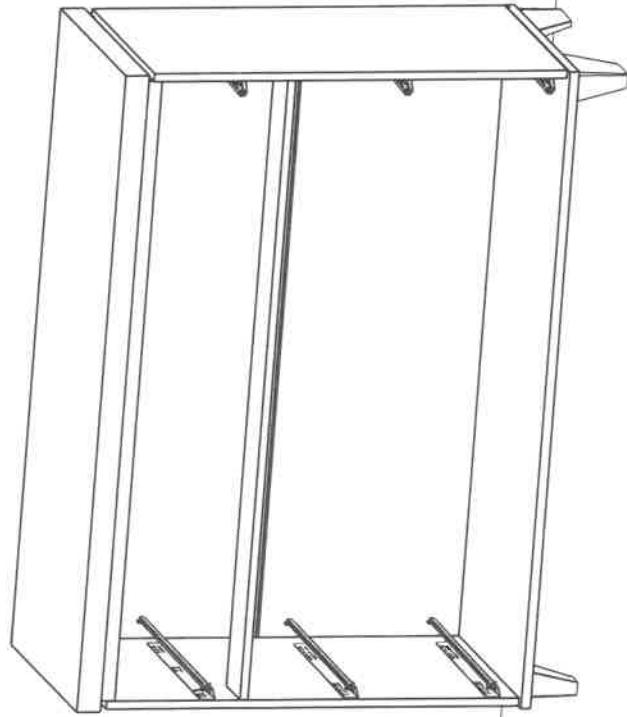
16



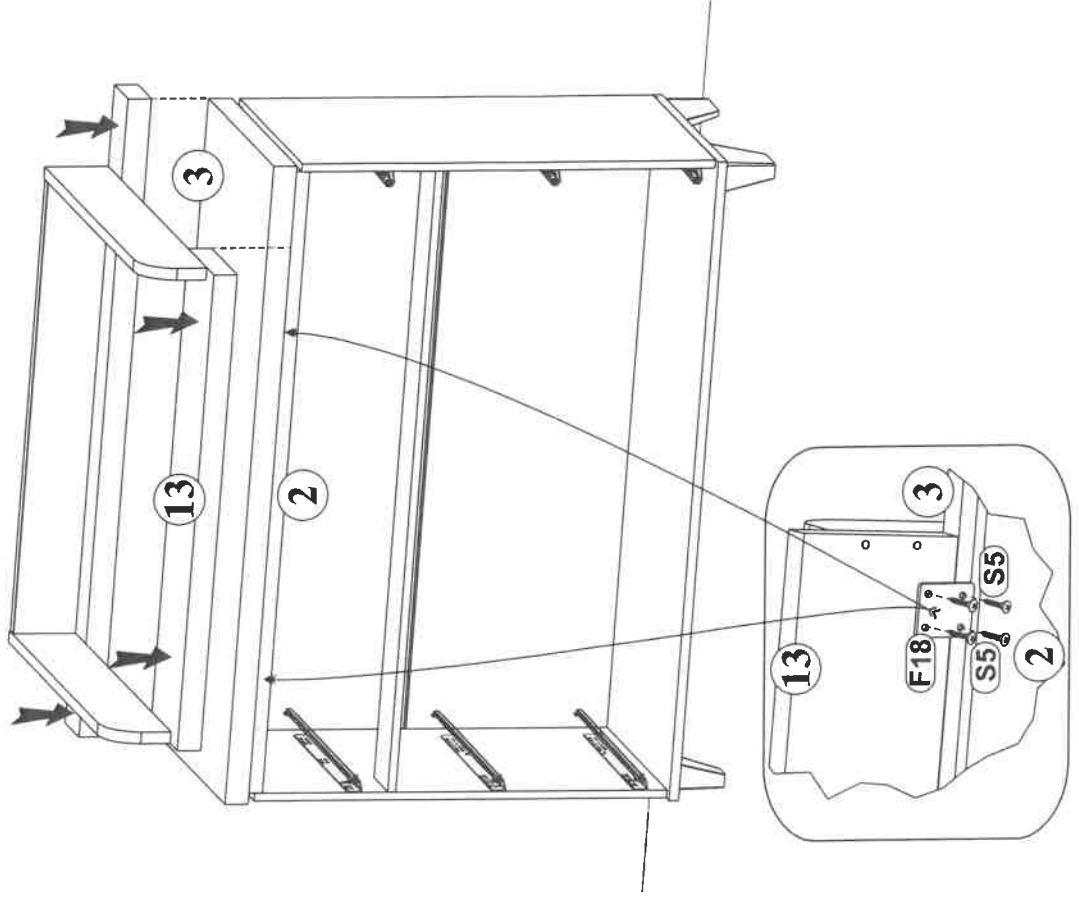
17



A

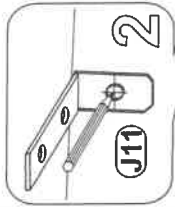

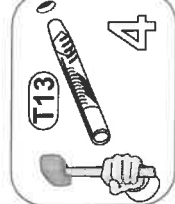
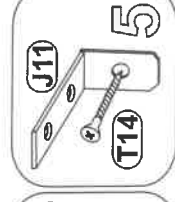
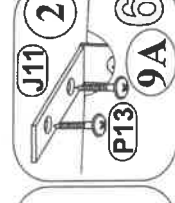
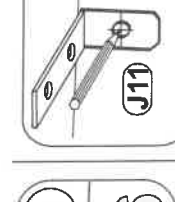


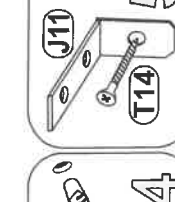
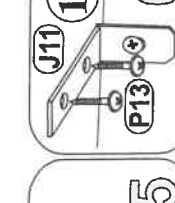


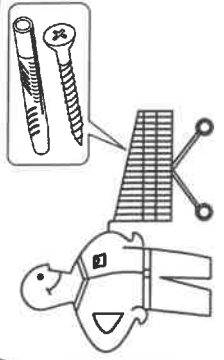
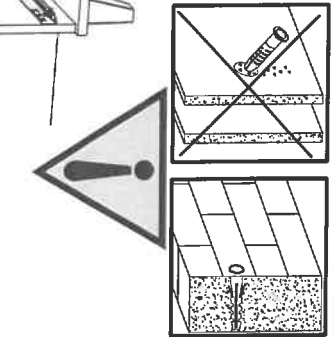
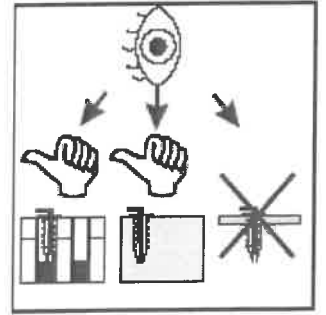
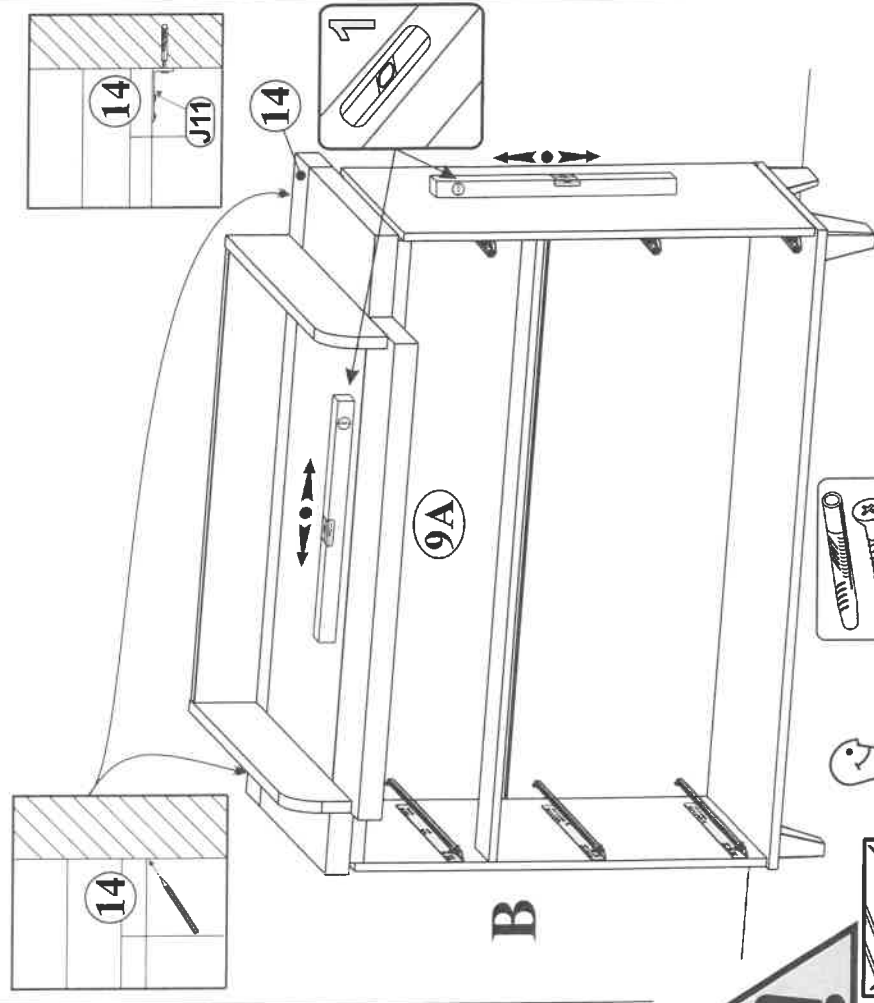
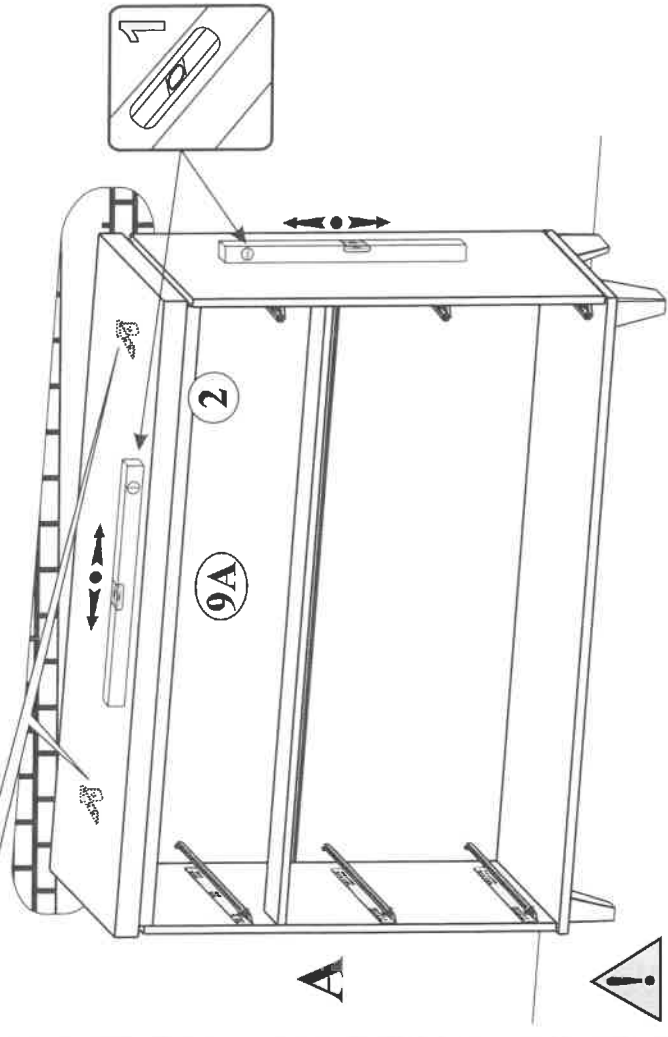
B



18

-  T14 6x50 mm x2
-  T13 8x50 mm x2
-  P13 3.5x13 x4
-  J11 x2

-  2
-  3
-  4
-  5
-  6
-  2
-  3
-  4
-  5
-  6



**UWAGA!**  
Aby zapobiec przewróceniu, ten produkt musi być przymocowany przy użyciu dołączonego urządzenia.

**ACHTUNG!**  
Um das Umkippen zu verhindern, muss das Möbelstück mit dem mitgelieferten Befestigungsteil an der Wand befestigt.

**WARNING!**  
In order prevent overturning this product must be used with the wall attachment device provided.

RAMON

36 686 -- 8

23 / 23

19



A

B

